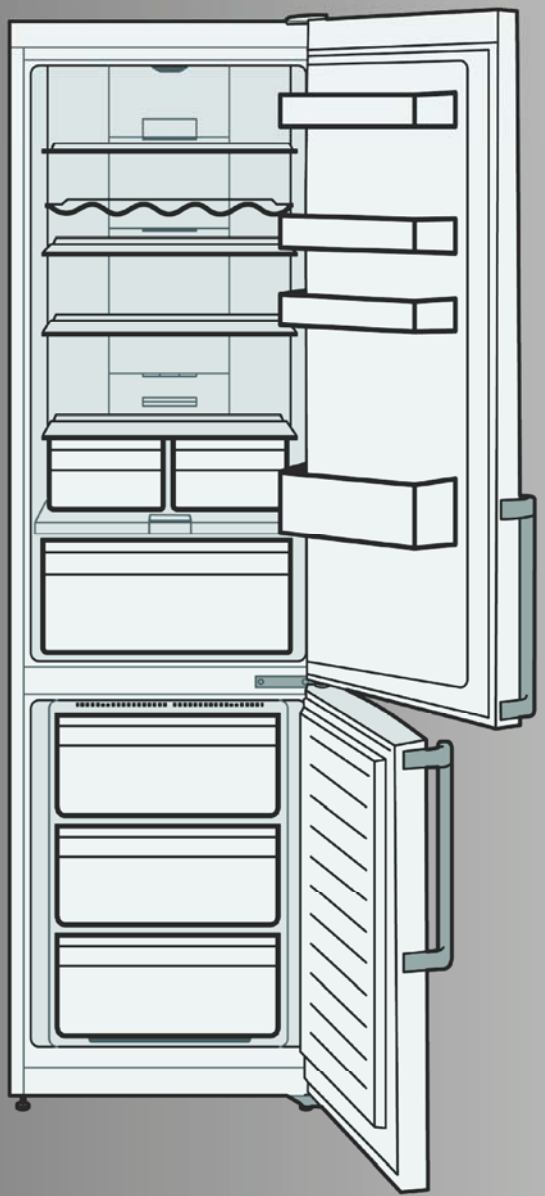
LORD

cs Návod na použití
ru Инструкция по эксплуатации
sk Návod na použitie
uk Інструкція з експлуатації



Kombinovaná chladnička

Холодильно-морозильная комбинация

Kombinovaná chladnička

Холодильно-морозильна комбінація

C1

cs Obsah

Bezpečnostní a výstražné pokyny 3
Pokyny k likvidaci 6
Rozsah dodávky 6
Místo instalace 7
Dbejte na teplotu místnosti a větrání .. 7
Připojení spotřebiče 7
Seznámení se se spotřebičem 8
Zapnutí spotřebiče 9
Nastavení teploty 10
Speciální funkce 10
Funkce alarm 11
Užitný objem 11
Chladicí prostor 12
Superchlazení 13
Mrazicí prostor 13
Max. mrazicí kapacita 14
Zmrazování a uložení 14
Zmrazování čerstvých potravin 14
Superzmrazování 15
Rozmrazení zmrazených potravin 16
Vybavení 16
Indikační nálepka “OK” 17
Vypnutí a odstavení spotřebiče 17
Čistění spotřebiče 18
Osvětlení (diody LED) 18
Šetření energie 19
Provozní hluky 19
Odstranění malých poruch vlastními silami 20
Samočinný test spotřebiče 22
Zákaznický servis 22

ru Содержание

Указания по безопасности и предупреждения 23
Указания по утилизации 27
Объем поставки 27
Место установки 28
Температура окружающей среды и вентиляция 28
Подключение бытового прибора ... 29
Знакомство с бытовым прибором . 30
Включение прибора 32
Установка температуры 32
Специальные функции 33
Предупредительная функция 34
Полезный объем 34
Холодильное отделение 35
Суперохлаждение 36
Морозильное отделение 37
Макс. производительность замораживания 37
Замораживание и хранение продуктов 37
Замораживание свежих продуктов питания 38
Суперзамораживание 39
Размораживание продуктов 40
Специальное оснащение 41
Наклейка «OK» 41
Выключение прибора и вывод его из эксплуатации 42
Чистка прибора 42
Освещение (на светодиодах) 43
Как сэкономить электроэнергию .. 44
Рабочие шумы 44
Самостоятельное устранение мелких неисправностей 45
Самопроверка прибора 47
Сервисная служба 47

sk Obsah

Bezpečnostné a varovné pokyny 48
Pokyny k likvidácii 51
Rozsah dodávky 51
Postavenie spotrebiča 52
Dbajte na teplotu miestnosti a vetranie 52
Pripojenie spotrebiča 52
Zoznámenie sa so spotrebičom 53
Zapnutie spotrebiča 54
Nastavenie teploty 55
Špeciálne funkcie 55
Funkcia alarmu 56
Užitočný obsah 56
Chladiaci priestor 57
Superchladenie 58
Mraziaci priestor 59
Max. mraziaca kapacita 59
Zmrazovanie a skladovanie potravín 59
Zmrazovanie čerstvých potravín 60
Superzmrazovanie 61
Rozmrazovanie zmrazených potravín 61
Vybavenie 62
Nálepka „OK“ 62
Vypnutie a odstavenie spotrebiča 63
Čistenie spotrebiča 63
Osvetlenie (LED) 64
Úspora energie 64
Prevádzkové zvuky 65
Odstránenie drobných porúch svojpomocne 65
Samočinný test spotrebiča 67
Zákaznícky servis 67

uk Зміст

Правила техніки безпеки 68
Вказівки з утилізації 72
Комплект поставки 72
Місце встановлення 73
Звертайте увагу на температуру в приміщенні та вентиляцію 73
Підключення приладу 74
Знайомство з приладом 75
Увімкнення приладу 76
Установка температури 77
Спеціальні функції 77
Попереджувальна функція 78
Корисний об’єм 79
Холодильна камера 79
Суперохолодження 81
Морозильна камера 81
Максимальна заморожувальна здатність 81
Заморожування та зберігання продуктів 82
Заморожування свіжих продуктів .. 82
Швидке заморожування 83
Розморожування продуктів 84
Устаткування 84
Наклейка «OK» 85
Вимкнення та зупинка роботи приладу 85
Чищення приладу 86
Світлодіодне освітлення 87
Заощадження електроенергії 87
Шуми під час роботи 88
Самостійне усунення незначних несправностей 88
Самоперевірка приладу 91
Сервісна служба 91

Bezpečnostní a výstražné pokyny

Dříve než se spotřebič uvede do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Výrobce neručí za to, nedodržujete-li pokyny a výstrahy v návodu na použití. Uschovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

Technické podrobnosti

V trubkách chladicího okruhu proudí malé množství ekologicky vhodného, ale hořlavého chladiva (R600a). Nepoškozuje vrstvu ozónu a nepodporuje skleníkový efekt. Při úniku chladiva může dojít k poranění zraku nebo vzplanutí.

Při poškozeních

- Otevřený oheň nebo zdroje zapálení musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče,
- místnost několik minut dobře vyvětrejte,
- vypněte spotřebič a vytáhněte síťovou zástrčku,
- Informujte zákaznický servis.

Čím více je chladiva ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, ve které spotřebič stojí. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu. Pro 8 g chladiva musí být místnost velká nejméně 1 m^3. Množství chladiva Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou. Neodborné instalace a opravy mohou vážně ohrozit uživatele.

Opravy smí provádět pouze výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Smí se používat pouze originální díly výrobce. Jenom u těchto dvlů výrobce zaručuje, že splňují požadavky na bezpečnost.

Nepoužívejte rozbočky, prodlužovací kabely nebo adaptéry.

Při použití

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa, elektrické výrobníky ledu atd.). Nebezpečí výbuchu!
- Spotřebič nikdy neodmrazujte nebo nečistěte parním čističem! Pára se může dostat na elektrické komponenty a způsobit zkrat. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Na odstranění jinovatky nebo vrstev ledu nepoužívejte žádné špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami. Můžete tím poškodit trubku chladiva. Vystřikující chladivo se může vznítit nebo vést k poranění očí.
- Neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky. Nebezpečí výbuchu!
- Nezneužívejte sokly, zásuvky, dveře atd. jako stupátko nebo k podepření.
- K odmrazování a čistění vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Táhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za připojovací kabel.
- Uložte vysokoprocentní alkohol pouze těsně uzavřený a ve stojaté poloze.
- Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří olejem nebo tukem. Umělohmotné díly a těsnění dveří se jinak stanou porézní.
- Nezakrývejte nebo nepřistavujte větrací a odvětrávací otvory pro spotřebič.
- **Vyhnutí se rizikům pro děti a ohrožené osoby:**

  V ohrožení jsou děti, osoby, které jsou fyzicky, mentálně nebo ve svém vnímání omezené a rovněž osoby, které nemají dostatek znalostí o bezpečné obsluze spotřebiče.

  Zajistěte, aby děti a ohrožené osoby pochopily nebezpečí.

  Osoba odpovědná za bezpečnost musí na děti a ohrožené osoby u spotřebiče dohlížet nebo je instruovat.

  Nechejte spotřebič používat pouze dětem od 8 let.

  Při čistění a údržbě na děti dohlížejte.

  Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem.
- Do mrazicího prostoru neukládejte žádné kapaliny v láhvích nebo plechovkách (zejména nápoje obsahující kyselinu uhličitou). Láhve a plechovky mohou explodovat!

- Nikdy nedávejte zmrazené zboží okamžitě po vyndání z mrazicího prostoru do úst. Nebezpečí omrzlin!
- Zabraňte delšímu kontaktu rukou se zmrazenými potravinami, ledem nebo trubkami odpařovače atd. Nebezpečí omrzlin!

Děti v domácnosti

- Nepřenechávejte obal a jeho díly dětem. Nebezpečí udušení kartony a fóliemi!
- Spotřebič není žádná hračka pro děti!
- U spotřebiče s dveřním zámkem: Uschovejte klíč mimo dosah dětí!

Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný

- ke chlazení a zmrazování potravin,
- k výrobě ledu.

Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.

Cirkulace chladiva je přezkoušena na těsnost.

Tento spotřebič odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče a je elektromagneticky snášenlivý.

Tento spotřebič je určen pro použití do maximální výšky nad mořem 2000 metrů.

Pokyny k likvidaci

♻ Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozeními vzniklými při přepravě. Všechny použité materiály jsou ekologicky přijatelné a opětovně recyklovatelné. Podílejte se prosím s námi: zlikvidujte obal ekologicky nezávadně.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

♻ Likvidace starého spotřebiče

Staré spotřebiče nejsou žádný bezcenný odpad! Zásluhou ekologické likvidace lze cenné suroviny znovu recyklovat.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

⚠ Varování

U vysloužilých spotřebičů

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Uřízněte připojovací kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.
3. Nevytahujte odkládací plochy a zásuvky, můžete tím dětem usnadnit přístup do spotřebiče!
4. Nedovolte dětem, aby si hrály s vysloužilým spotřebičem. Nebezpečí udušení!

Chladničky obsahují chladivo a v izolaci plyny. Chladivo a plyny se musí odborně zlikvidovat. Nepoškoďte cirkulační potrubí chladiva až do odborného zlikvidování.

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na eventuální poškození vzniklá při přepravě.

Při reklamacích se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

Dodávka se skládá z následujících dílů:

- Volně stojící spotřebič
- Vybavení (závislé na modelu)
- Sáček s montážním materiálem
- Návod na použití
- Montážní návod
- Informace ke spotřebě energie a hlučnosti

Místo instalace

Pro instalaci spotřebiče je vhodná suchá, větratelná místnost. Místo postavení nemá být vystaveno přímému slunečnímu záření a být v blízkosti tepelného zdroje jako je sporák, otopné těleso atd. Je-li postavení vedle tepelného zdroje nevyhnutelné, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržujte následující minimální vzdálenosti k tepelnému zdroji:

- K elektrickým a plynovým sporákům: 3 cm.
- K volně stojícím olejovým kamnům nebo kamnům na uhlí: 30 cm.

V místě instalace nesmí podlaha poklesnout, podlahu eventuálně vyztužte. Eventuální nerovnosti podlahy vyrovnejte pomocí podložek.

Vzdálenost od zdi

Postavte spotřebič tak, aby byl zaručen úhel otevření dveří 90°.

Dbejte na teplotu místnosti a větrání

Teplota místnosti

Spotřebič je dimenzován pro určitou klimatickou třídu. V závislosti na klimatické třídě lze spotřebič provozovat při následujících teplotách místnosti.

Klimatickou třídu najdete na typovém štítku, obrázek 12.

Klimatická třída	Přípustná teplota místnosti
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

Upozornění

Spotřebič je v rámci stanovených mezí pokojových teplot uvedené klimatické třídy plně funkční. Bude-li spotřebič klimatické třídy SN provozován při nižší teplotě místnosti, lze poškození spotřebiče až do teploty +5 °C vyloučit.

Větrání

Obrázek 2

Vzduch na zadní stěně a bočních stěnách spotřebiče se ohřívá. Ohřátý vzduch musí mít možnost bez zábrany unikat. Jinak musí chladnička dodávat větší výkon. Zvyšuje to spotřebu elektrického proudu. Proto: Nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče!

Připojení spotřebiče

Po instalaci spotřebiče počkejte nejméně 1 hodinu, než uvedete spotřebič do provozu. Během přepravy může dojít k tomu, že se olej obsažený v kompresoru dostane do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz kapitola “Čistění spotřebiče”).

Elektrické připojení

Síťová zásuvka se musí nacházet v blízkosti spotřebiče a být volně přístupná také po jeho instalaci.

⚠ Varování

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Je-li délka síťové přípojky nedostačující, v žádném případě nepoužívejte rozbočky nebo prodlužovací kabely. Za účelem alternativy kontaktujte zákaznický servis.

Spotřebič odpovídá třídě ochrany I. Připojte spotřebič do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem na střídavý proud 220–240 V/ 50 Hz. Síťová zásuvka musí být jištěná 10 až 16 A pojistkou.

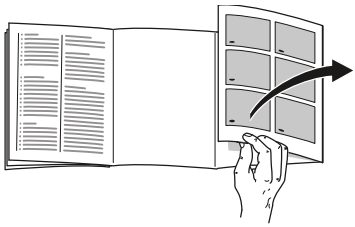
U spotřebičů, které budou provozovány v neevropských zemích zkontrolujte, zda uvedené napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami Vaší elektrické sítě. Tyto údaje najdete na typovém štítku, obrázek 12.

⚠ Varování

Spotřebič se v žádném případě nesmí připojit na zástrčkový elektronický šetřič energie.

Pro využití našich spotřebičů lze použít měniče synchronizované síťovým napětím a sinusové měniče napětí. Měniče synchronizované sítí se používají ve fotovoltaických zařízeních, která se připojují přímo na veřejnou elektrickou síť. Při řešení ostrovních systémů (např. na lodích nebo horských chatách), které nemají žádné přímé připojení na veřejnou elektrickou síť, se musí použít sinusové měniče napětí.

Seznámení se se spotřebičem



Odklopte prosím poslední stránku s obrázky. Tento návod k použití platí pro více modelů.

Vybavení modelů se může měnit.

Odchylky u vyobrazení jsou možné.

Obrázek 1

* Není u všech modelů.

A Chladicí prostor
B Mrazicí prostor

1–14 Ovládací prvky
15 Odkládací plocha pro malé láhve
16 Odkládací plocha pro velké láhve
17 Osvětlení (diody LED)
18* Odkládání láhví
19 Studená příhrádka pro delší uchování čerstvosti potravin
20 Zásobník na zeleninu s regulátorem vlhkosti
21* Zásobník zmrazených potravin

Ovládací prvky

Obrázek **4**

* Není u všech modelů.

1 **Ukazatel teploty chladicího prostoru**
Čísla odpovídají nastaveným teplotám v chladicím prostoru ve °C.

2 **Ukazatel** 🔔
Zvýrazní se, je-li v chladicím prostoru příliš vysoká teplota.

3 **Ukazatel** ❄
Bude zvýrazněn, když je v provozu superchlazení.

4 **Funkce blokování tlačítek “Lock”**
Je-li tato funkce zapnutá, nejsou možná žádná nastavení ovládacími prvky.

5 **Indikace teploty mrazicího prostoru**
Čísla odpovídají nastaveným teplotám v mrazicím prostoru ve °C.

6 **Ukazatel** ❄
Bude zvýrazněn, když je v provozu superzmrazování.

7 **Ukazatel speciálních funkcí**
Zobrazuje speciální funkce, které jsou k dispozici (viz kapitola “Speciální funkce”).

8 **Ukazatel eco mode**
Zvýrazní se v případě zapnutého režimu eco.

9 **Tlačítko lock/alarm off**
Tlačítko slouží k

- vypnutí výstražného akustického signálu (viz kapitola funkce alarmu)
- zapnutí a vypnutí blokování tlačítek.

10 **Tlačítko Super**
Slouží k zapnutí funkcí ❄ (chladicí prostor) a ❄ (mrazicí prostor).

11 **Nastavovací tlačítka +/-**
Tlačítka slouží k nastavení teploty chladicího a mrazicího prostoru.

12 **Tlačítko ▬ k výběru prostoru**
Slouží k výběru prostoru. To je nutné, aby bylo možné změnit jeho teplotu nebo zapnout určité speciální funkce.

13 **Ukazatel fresh**
Zvýrazní se v případě zapnutého režimu Čerstvé.

14 **Ukazatel holiday**
Zvýrazní se v případě zapnutého režimu dovolené.

Zapnutí spotřebiče

1. Nejdříve zastrčte síťovou zástrčku do přípojky na zadní straně spotřebiče. Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka úplně zastrčená.
2. Potom zastrčte druhý konec kabelu do síťové zásuvky.

Spotřebič je nyní zapnutý a zazní výstražný akustický signál.

K vypnutí výstražného akustického signálu stiskněte tlačítko lock/alarm off .

Ukazatel 🔔 zhasne, jakmile spotřebič dosáhl nastavené teploty.

Přednastavených teplot je dosaženo až po několika hodinách. Předtím nedávejte do spotřebiče žádné potraviny.

Ze závodu jsou doporučené následující teploty:

- Mrazicí prostor: -18 °C
- Chladicí prostor: +4 °C

Pokyny k provozu

- Po zapnutí může trvat několik hodin, než je dosaženo nastavených teplot.
- Zásluhou plně automatického No Frost systému zůstane mrazicí prostor bez ledu. Odmrazování již není nutné.
- Nedají-li se dvířka okamžitě po zavření znovu otevřít, počkejte chvíli, než se vzniklý podtlak vyrovná.
- Čelní a boční strany skříně se částečně mírně zahřívají. Zabraňuje to tvorbě kondenzované vody.

Nastavení teploty

Obrázek **4**

Chladicí prostor

Teplota je nastavitelná v rozmezí +2 °C až +8 °C.

1. Pomocí tlačítka ▀ zvolte chladicí prostor.
2. Stiskněte tlačítka +/-, až se zobrazí požadovaná teplota.

Choulostivé potraviny by neměly být uloženy při teplotě vyšší než +4 °C.

Mrazicí prostor

Teplota je nastavitelná v rozmezí -16 °C až -24 °C.

1. Pomocí tlačítka ▀ zvolte mrazicí prostor.
2. Stiskněte tlačítka +/-, až se zobrazí požadovaná teplota.

Speciální funkce

Obrázek **4**

Režim Eco

Pomocí režimu Eco přepnete spotřebič do energeticky úsporného provozu.

Zapnutí:
Stiskněte tlačítko eco.

Spotřebič automaticky nastaví následující teploty:

- Chladicí prostor: +8 °C
- Mrazicí prostor: –16 °C

Vypnutí:
Stiskněte tlačítko eco.

Funkce blokování tlačítek Lock

K zapnutí a vypnutí blokování tlačítek stiskněte tlačítko lock/alarm off po dobu 5 sekund.

Při zapnuté funkci se ukazatel ⊸ zvýrazní.

Ovládací panel je nyní chráněn před nechtěnou obsluhou.

Výjimka blokování tlačítek:
Pro vypnutí blokování tlačítek a při výstražném akustickém signálu může být stisknuto tlačítko lock/alarm off .

Režim Čerstvé

S režimem Čerstvé zůstanou potraviny trvanlivé po ještě delší dobu.

Zapnutí:
Tlačítko fresh tiskněte tak často, až se zobrazí ukazatel fresh.

Spotřebič automaticky nastaví následující teploty:

- Chladicí prostor: + 2 °C
- Mrazicí prostor: zůstane nezměněný

Vypnutí:
Tlačítko fresh tiskněte tak často, až zhasne ukazatel fresh.

Režim Dovolená

V případě delší nepřítomnosti můžete spotřebič přepnout do energeticky úsporného režimu dovolené.

Při zapnutí režimu Dovolená se vypne automatické superzmrazování.

Teplota chladicího prostoru se automaticky přestaví na +14 °C.

Během této doby neskladujte v chladicím prostoru žádné potraviny.

Zapnutí:
Stiskněte tlačítko holiday.

Spotřebič automaticky nastaví následující teploty:

- Chladicí prostor: +14 °C
- Mrazicí prostor: zůstane nezměněný

Vypnutí:
Stiskněte tlačítko holiday.

Funkce alarm

V následujících případech se může vybavit alarm.

Alarm dveří

Pokud je spotřebič přísliš dlouho otevřený, zapne se alarm dveří (trvalý tón) a v ukazateli teploty chladicího prostoru 1 se zobrazí 🔔. Zavřením spotřebiče se alarm dveří opět vypne.

Teplotní alarm

Zazní intervalový tón, v ukazateli teploty mrazicího prostoru 5 se zobrazí 🔔.

Teplotní alarm se zapne, když je v mrazicím prostoru příliš vysoká teplota a jsou ohrožené zmrazené potraviny.

Bez nebezpečí pro zmrazené potraviny se alarm může zapnout při:

- Uvedení spotřebiče do provozu.
- Vložení velkého množství čerstvých potravin.

Upozornění

Částečné rozmrazené nebo rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Teprve po zpracování na hotový pokrm (vařený nebo pečený) je lze opětovně zmrazit.

Nevyužívejte již dále úplně max. dobu uložení.

Ukazatel teploty zobrazí 5 sekund nejvyšší teplotu, která byla v mrazicím prostoru. Potom se opět zobrazí nastavená teplota.

Vypnutí alarmu

K vypnutí výstražného akustického signálu stiskněte tlačítko lock/alarm off .

Užitný objem

Údaje k užitnému objemu naleznete na typovém štítku Vašeho spotřebiče. Obrázek 12

Úplné využití mrazicího objemu

Abyste uložili maximální množství zmrazených potravin, můžete všechny zásobníky vyndat. Potraviny můžete ukládat na sebe přímo na odkládací plochu a dno mrazicího prostoru.

Upozornění

Zabraňte kontaktu mezi potravinami a zadní stěnou. Jinak se omezí cirkulace vzduchu.

Potraviny nebo obaly mohou pevně přimrznout na zadní stěnu.

Vyjmutí dílů vybavení

Vytáhněte zásobník zmrazených potravin až na doraz, vpředu jej nadzvedněte a vyndejte. Obrázek **8**

Chladicí prostor

Chladicí prostor je ideálním místem pro uložení masa, uzenin, ryb, mléčných výrobků, vajec, hotových pokrmů a pečiva.

Dodržujte při uložení

- Ukládejte čerstvé, nepoškozené potraviny. Zůstane tak déle zachována kvalita a čerstvost.
- U hotových výrobků a plněného zboží dbejte na datum minimální trvanlivosti nebo datum spotřeby uvedené výrobcem.
- Aby se zachovalo aroma, barva a čerstvost, uspořádejte potraviny dobře zabalené nebo zakryté. Tím se zabrání přenosu chutí a zabarvení plastových dílů v chladicím prostoru.
- Teplé pokrmy a nápoje nechte nejdříve vychladnout, potom je postavte do spotřebiče.

Upozornění

Neblokujte výstupní otvory vzduchu potravinami, abyste neomezili cirkulaci vzduchu. Potraviny, které budou uloženy v bezprostřední blízkosti výstupních otvorů vzduchu, mohou vlivem unikajícího studeného vzduchu zmrznout.

Dbejte na chladicí zóny v chladicím prostoru

Vlivem cirkulace vzduchu vzniknou v chladicím prostoru rozdílně chladné zóny:

- Nejchladnější zóny jsou před výstupními otvory vzduchu a ve studené přihrádce, obrázek **1**/19.

  Upozornění

  Choulostivé potraviny (např. ryby, salámy, maso) ukládejte do nejchladnějších zón.
- Nejteplejší zóna je úplně nahoře na dveřích.

  Upozornění

  V nejteplejší zóně uložte např. tvrdý sýr a máslo. Tvrdý sýr tak může dále rozvíjet své aroma, máslo zůstane roztíratelné.

Zásobník na zeleninu s regulátorem vlhkosti

Obrázek **6**

Aby se dosáhlo optimálního klimatu pro uložení ovoce a zeleniny, lze v zásobníku na zeleninu regulovat vlhkost vzduchu:

- převážně zelenina a rovněž při smíšené nebo malé náplni – vysoká vlhkost vzduchu
- převážně ovoce a rovněž při velké náplni – nízká vlhkost vzduchu

Upozornění

- Ovoce choulostivé na chlad (např. ananas, banány, papája a citrusové plody) a zelenina (např. lilek jedlý, okurky, cukety, papriky, rajčata a brambory) by se měly pro optimální udržení kvality a vůně uložit mimo chladničku, při teplotě cca +8 °C do +12 °C.

- Podle uloženého množství a uloženého zboží se v zásobníku na zeleninu může tvořit zkondenzovaná voda. Odstraňte zkondenzovanou vodu suchým hadříkem a přizpůsobte vlhkost vzduchu v zásobníku na zeleninu pomocí regulátoru vlhkosti.

Studená příhrádka pro delší uchování čerstvosti potravin

Obrázek **7**
Ve studené přihrádce jsou nižší teploty než v chladicím prostoru. Mohou tam být také teploty nižší než 0 °C.

Ideální k uložení ryb, masa a salámů. Není vhodná pro saláty a zeleninu a zboží choulostivé na chlad.

Teplotu studených přihrádek můžete měnit pomocí větracího otvoru. Pro snížení teploty posuňte regulátor teploty směrem nahoru. Pro zvýšení teploty posuňte regulátor teploty směrem dolů.
Obrázek **5**

Superchlazení

Při superchlazení bude chladicí prostor po dobu cca 6 hodin chlazen na nejnižší možnou teplotu chlazení. Potom se automaticky přepne na teplotu nastavenou před superchlazením.

Zapnutí superchlazení, např.

- Před vložením velkého množství potravin.
- K rychlému chlazení nápojů.

Zapnutí a vypnutí

Obrázek **4**

1. Pomocí tlačítka ▬ zvolte chladicí prostor.
2. Stiskněte tlačítko Super, až se rozsvítí ukazatel ❄.

Superchlazení nemusíte vypínat. Po 6 hodinách se automaticky přepne na dříve nastavenou teplotu.

Upozornění

Je-li zapnuto superchlazení, může docházet ke zvýšenému provoznímu hluku.

Mrazicí prostor

Použití mrazicího prostoru

- K uložení hlubocezmrazených potravin.
- K výrobě ledových kostek.
- Ke zmrazování potravin.

Upozornění

Dbejte na to, aby dveře mrazicího prostoru byly vždy zavřené! Při otevřených dveřích zmrazené potraviny rozmrznou a mrazicí prostor se silně pokryje námrazou. Kromě toho: Plýtvání energií vlivem vysoké spotřeby elektrického proudu!

Max. mrazicí kapacita

Údaje o max. mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku. Obrázek 12

Předpoklady pro max. mrazicí kapacitu

- Před vložením čerstvých potravin zapněte superzmrazování (viz kapitola Superzmrazování).
- Vyndejte zásobníky; potraviny ukládejte na sebe přímo na odkládací plochu a dno mrazicího prostoru.
- Větší množství potravin zmrazujte přednostně v nejhořejší přihrádce. Tam se zmrazí obzvláště rychle a tím také šetrně.

Zmrazování a uložení

Nákup hlubocezmrazených pokrmů

- Nesmí být poškozený obal
- Dbejte na datum trvanlivosti.
- Teplota v prodejním mrazicím pultu musí být -18 °C nebo nižší.
- Hlubocezmrazené pokrmy přepravujte pokud možno v izolované tašce a rychle uložte do mrazicího prostoru.

Při uspořádání dodržujte

- Větší množství potravin zmrazujte přednostně v nejhořejším zásobníku zmrazených potravin. Tam se zmrazí obzvláště rychle a tím také šetrně.
- Položte potraviny celoplošně do přihrádek, případně zásobníků zmrazených potravin.

  Upozornění

  Již zmrazené potraviny se nesmí dotýkat čerstvě zmrazovaných potravin. Eventuálně zmrazené potraviny v zásobnících zmrazených potravin přerovnejte.
- K zajištění cirkulace vzduchu ve spotřebiči, zastrčte zásobníky zmrazených potravin až na doraz.

Zmrazování menšího množství potravin

Jak nejlépe zmrazovat menší množství potravin, aby byly zamrazené co nejrychleji, viz kapitola Automatické superzmrazování.

Zmrazování čerstvých potravin

Ke zmrazování používejte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Aby se pokud možno dobře uchovala nutriční hodnota, aroma a barva, měla by se zelenina před zmrazením blanžírovat. U baklažánů, paprik, cuket a chřestu není blanžírování nutné.

Literaturu o zmrazování a blanžírování najdete v knihkupectvích.

Upozornění

Již zmrazené potraviny se nesmí dotýkat zmrazovaných potravin.

- Ke zmrazování jsou vhodné: Pekařské výrobky, ryby a mořské plody, maso, zvěřina a drůbež, zelenina, ovoce, bylinky, vejce bez skořápky, mléčné výrobky jako jsou sýry, máslo a tvaroh, hotové pokrmy a zbytky pokrmů jako jsou polévky, jídla z jednoho hrnce, tepelně upravované maso a ryby, pokrmy z brambor, nákypy a moučníky.
- Ke zmrazování nejsou vhodné: Druhy zeleniny, které se obvykle konzumují syrové, jako jsou listové saláty nebo ředkvičky, vejce ve skořápce, hrozny, celá jablka, hrušky a broskve, natvrdo uvařená vejce, jogurt, sražené mléko, kyselá smetana, crème fraîche a majonéza.

Zabalení zmrazených potravin

Potraviny neprodyšně zabalte, aby neztratily chuť nebo nevyschly.

1. Vložte potraviny do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal těsně uzavřete.
4. Napište na obal obsah a datum zmrazení.

Jako obal jsou vhodné:
Plastové fólie, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, mrazicí dózy. Tyto výrobky jsou k zakoupení v odborných prodejnách.

Jako obal nejsou vhodné:
Balicí papír, pergamenový papír, celofán, pytlíky na odpadky a použité plastové nákupní tašky.

K uzavření jsou vhodné:
Pryžové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásky odolné proti chladu nebo pod.

Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu můžete svařit fóliovým svařovacím přístrojem.

Trvanlivost zmrazených potravin

Trvanlivost je závislá na druhu potravin.

Při teplotě -18 °C:

- Maso, salámy, hotová jídla, pečivo: až 6 měsíců
- Sýry, drůbež, maso: až 8 měsíců
- Ovoce, zelenina: až 12 měsíců

Superzmrazování

Potraviny by se měly zmrazit pokud možno rychle až na jádro, aby zůstaly zachovány vitaminy, výživné hodnoty, vzhled a chuť.

Spotřebič pracuje po zapnutí superzmrazování bez přestávky. Teploty v mrazicím prostoru jsou výrazně nižší než při standardním provozu.

Zapnutí superzmrazování

V závislosti na zmrazovaném množství potravin můžete superzmrazování různě využívat.

Upozornění

Je-li zapnuto superzmrazování, může docházet ke zvýšenému provoznímu hluku.

Automatické superzmrazování
Menší množství potravin bude nejrychleji zamrazené, pokud budete postupovat takto:

- v nejspodnějším zásobníku zmrazených potravin
- vlevo

Automatické superzmrazování se zapne při mražení teplých potravin automaticky.

Manuální superzmrazování
Obrázek 4

Větší množství potravin zmrazujte přednostně v nejhořejší přihrádce. Tam se zmrazí obzvláště rychle a tím také šetrně.

Abyste zabránili nežádoucímu vzestupu teploty zapněte superzmrazování několik hodin před mražením čerstvých potravin.

Jestliže se má využít max. mrazicí kapacity, zapněte superzmrazování 24 hodin před mražením čerstvých potravin.

1. Tlačítkem ▬ zvolte oblast mrazicí prostor.
2. Stiskněte tlačítko Super.
   Svítí ukazatel ❄.

Vypnutí superzmrazování

Obrázek 4

1. Tlačítkem ▬ zvolte oblast mrazicí prostor.
2. Stiskněte tlačítko Super.
   Ukazatel ❄ zhasne.

Superzmrazování je nyní vypnuté.

Po uplynutí superzmrazování se spotřebič automaticky přepne do standardního provozu.

- Při automatickém superzmrazování: Jakmile je mražené menší množství potravin zmrazené.
- Při manuálním superzmrazování: po cca 2 ½ dnech.

Rozmrazení zmrazených potravin

Podle způsobu a účelu použití lze volit mezi následujícími možnostmi:

- při teplotě místnosti
- v chladničce
- v elektrické pečicí troubě, s/bez ventilátoru horkého vzduchu
- v mikrovlnné troubě

⚠ Pozor

Částečné rozmrazené nebo rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Teprve po zpracování na hotový pokrm (vařený nebo pečený) je lze opětovně zmrazit.

Nevyužívejte plně max. doby skladování zmrazených potravin.

Vybavení

Odkládací plochy a přihrádky ve dveřích

Odkládací plochy vnitřního prostoru a přihrádky ve dveřích můžete podle potřeby měnit: táhněte odkládací plochu dopředu, spusťte ji a odklopte na bok. Nádoby nadzvedněte a vyndejte.

Zvláštní vybavení

(není u všech modelů)

Miska na led
Obrázek 11

1. Naplňte misku na led do ¾ pitnou vodou a postavte ji do mrazicího prostoru.
2. Přimrznutou misku na led uvolňujte pouze pomocí tupého předmětu (rukojeť lžičky).
3. K uvolnění kostek ledu podržte misku na led krátce pod tekoucí vodou nebo led uvolněte lehkým zkroucením misky.

Kalendář skladovatelnosti
Obrázek 10

Aby se zabránilo snížení kvality zmrazených potravin, nepřekračujte dobu skladování. Čísla u symbolů udávají přípustnou dobu skladování zmrazených potravin v měsících. U hlubocezmrazených pokrmů, běžných v prodeji, dodržujte datum výroby nebo datum trvanlivosti.

Chladicí akumulátor
Při výpadku elektrického proudu nebo poruše zpomaluje chladicí akumulátor ohřev uchovávaných zmrazených potravin. Nejdelší doby uložení se dosáhne tím, že položíte chladicí akumulátor na potraviny v nejhořejší přihrádce.

K přechodnému udržování chladu potravin, např. v chladicí tašce, lze chladicí akumulátor také vyndat.

Indikační nálepka “OK”

(není u všech modelů)

Pomocí indikační nálepky “OK” můžete zkontrolovat, zda jsou v chladicí přihrádce dosaženy bezpečné teplotní rozsahy doporučené pro potraviny +4 °C nebo chladnější. Pokud indikační nálepka neukazuje “OK”, teplotu po krocích snižujte.

Upozornění

Po uvedení spotřebiče do provozu to může trvat až 12 hodin, než je dosaženo nastavené teploty.



Správné nastavení

Vypnutí a odstavení spotřebiče

Vypnutí spotřebiče

Tlačítko „+“ stiskněte na 10 sekund. Chladicí zařízení se vypne.

(Není u všech modelů).

Odstavení spotřebiče

Nebudete-li spotřebič delší dobu používat:

1. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
2. Vyčistěte spotřebič.
3. Dveře spotřebiče nechte otevřené.

Upozornění
Aby se zabránilo poškození spotřebiče, musí být dvířka spotřebiče otevřená tak, aby zůstala otevřená sama od sebe. Mezi dvířka nevkládejte žádné předměty, aby zůstala otevřená.

Čistění spotřebiče

⚠ Pozor

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek, chloridy nebo kyseliny.
- Nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné houby.

  Na kovovém povrchu může vzniknout koroze.
- Nikdy nemyjte odkládací plochy a zásobníky v myčce nádobí.

  Díly se mohou zdeformovat!

Mycí voda se nesmí dostat do těchto oblastí:

- Ovládací prvky
- Osvětlení
- Větrací otvory
- Otvory v dělicí desce

Postupujte následovně:

1. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
2. Vyndejte zmrazené potraviny a uložte je na chladném místě. Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
3. Mycí voda se nesmí dostat do ovládacích prvků, osvětlení, větracích otvorů nebo otvorů dělicí desky!

   Vyčistěte spotřebič měkkým hadříkem, vlažnou vodou a pH-neutrálním mycím prostředkem.
4. Těsnění dveří otřete pouze čistou vodou a potom je důkladně dosucha vytřete.
5. Po čistění: spotřebič znovu zapněte.
6. Znovu vložte zmrazené potraviny.

Vybavení

K čistění se všechny variabilní díly spotřebiče nechají vyndat.

Vyndání odkládací plochy ve dveřích
Obrázek **3**

Nadzvedněte a vyndejte odkládání.

Vyndání skleněných odkládacích ploch
Táhněte skleněné odkládací plochy směrem dopředu a vyndejte je.

Vyndání zásobníku
Obrázek **7**

Vytáhněte zásobník až k dorazu, vpředu jej nadzvedněte a vyndejte.

Vyndání zásobníku zmrazených potravin
Obrázek **8**

Vytáhněte zásobník zmrazených potravin až na doraz, vpředu jej nadzvedněte a vyndejte.

Vyjmutí skleněné odkládací plochy nad zásobníkem na zeleninu
Obrázek **9**

Skleněnou odkládací plochu můžete k čistění vyjmout a demontovat.

Upozornění
Před vyjmutím skleněné odkládací plochy vytáhněte zásobník na zeleninu.

Osvětlení (diody LED)

Váš spotřebič je vybaven osvětlením diodami LED, nevyžadujícím údržbu.

Opravy tohoto osvětlení smí provádět pouze zákaznický servis nebo autorizovaní odborníci.

Šetření energie

- Spotřebič postavte v suché, větrané místnosti! Neměl by být umístěn v přímém slunečním záření nebo v blízkosti tepelného zdroje (např. otopné těleso, kamna).

  Použijte případně izolační desku.
- Teplé potraviny a nápoje nechejte nejdříve vychladnout, potom je postavte do spotřebiče.
- Zmrazené zboží položte k rozmrazení do chladicího prostoru a využijte jeho chladu ke chlazení potravin.
- Otevírejte spotřebič pokud možno co nejkratší dobu.
- Pro dosažení nejnižší spotřeby: Zajistěte postranní odstup od zdi.
- Uspořádání dílů vybavení nemá žádný vliv na spotřebu energie spotřebiče.

Provozní hluky

Úplně normální hluky

Upozornění

Je-li zapnuto superzmrazování, může docházet ke zvýšenému provoznímu hluku.

Bručení
Běží motory (např. chladicí agregáty, ventilátor).

Bublavé, bzučivé nebo klokotavé hluky
Chladivo protéká trubkami.

Cvaknutí
Zapnutí/vypnutí motoru, spínače nebo magnetických ventilů.

Prasknutí
Provádí se automatické odmrazování.

Zabránění hlučnosti

Spotřebič nestojí vodorovně
Postavte prosím spotřebič pomocí vodováhy vodorovně. Použijte k tomu šroubovací nohy nebo jej trochu podložte.

Spotřebič “stojí na”
Odsuňte spotřebič od přistaveného nábytku nebo spotřebičů.

Zásobníky nebo odkládací plochy se viklají nebo jsou vzpříčené
Zkontrolujte prosím vyjímatelné díly a eventuálně je znovu nasaďte.

Láhve nebo nádoby se dotýkají
Odsuňte prosím láhve nebo nádoby lehce od sebe.

Odstranění malých poruch vlastními silami

Dříve než zavoláte zákaznický servis:

Zkontrolujte, zda na základě následujících pokynů nemůžete poruchu odstranit sami.

Náklady za poradenství zákaznickým servisem musíte převzít sami – také během záruční doby.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Teplota se značně liší od nastavení.		V některých případech stačí, když spotřebič na 5 minut vypnete. Je-li teplota příliš vysoká, zkontrolujte po několika hodinách, zda došlo k aproximaci teploty. Je-li teplota příliš nízká, zkontrolujte druhý den teplotu ještě jednou.
V chladicím prostoru nebo ve studené přihrádce je příliš nízká teplota.		Nastavte vyšší teplotu v chladicím prostoru.
		Regulátor teploty studené přihrádky posuňte směrem dolů. Obrázek **5**
Teplota v mrazicím prostoru je příliš vysoká.	Časté otevření spotřebiče.	Spotřebič zbytečně neotvírejte.
	Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory.	Odstraňte překážky.
	Zmrazení většího množství čerstvých potravin.	Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu.
Spotřebič nechladí, svítí ukazatel teploty a osvětlení.	Je zapnutý předváděcí režim.	Tlačítko ▬ a nastavovací tlačítko + držte stisknuto po dobu 5 sekund, až zazní potvrzovací tón. Po nějaké době zkontrolujte, zda Váš spotřebič chladí.
Postranní stěny spotřebiče jsou teplé.	Postranními stěnami jsou vedeny trubky, které se během chlazení ohřívají.	To je normální, nejedná se o závadu. Nábytek, který se spotřebiče dotýká, nebude teplem poškozen.
Nefunguje osvětlení.	Osvětlení diodami LED je vadné.	Viz kapitola “Osvětlení (diody LED)”.
	Spotřebič byl příliš dlouho otevřen. Osvětlení se po cca 10 minutách vypne.	Po zavření a otevření spotřebiče je osvětlení znovu zapnuto.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nesvítí žádná indikace.	Výpadek elektrického proudu; zareagovala pojistka; síťová zástrčka není pevně zastrčená.	Připojte síťovou zástrčku. Zkontrolujte, zda je k dispozici elektrický proud, přezkoušejte pojistku.
Dveře mrazicího prostoru byly delší dobu otevřené; teplota nebude dosažená.	Odpařovač (chladicí zařízení) v NoFrost systému je silně pokryt ledem, že se plně automaticky neodmrazí.	K odmrazení odpařovače vyndejte zmrazené potraviny se zásuvkami a uložte je dobře izolované na chladném místě. Vypněte spotřebič a odsuňte jej od stěny. Nechejte dveře spotřebiče otevřené. Po cca 20 minutách začne do odpařovací misky na zadní straně spotřebiče přitékat zkondenzovaná voda. Abyste v tomto případě zabránili přetečení odpařovací misky, odsajte zkondenzovanou vodu houbou. Nepřitéká-li už do odpařovací misky žádná voda, je odpařovač odmrazený. Vyčistěte vnitřní prostor. Uveďte spotřebič opět do provozu.
Automatické superzmrazování se nezapne.		Spotřebič sám rozhodne o tom, zda je automatické superzmrazování potřebné automaticky ho zapne nebo vypne.

Samočinný test spotřebiče

Spotřebič je vybaven programem automatický samočinný test, který Vám zobrazí zdroje poruch, které může odstranit pouze Váš zákaznický servis.

Spuštění samočinného testu spotřebiče

1. Vypněte spotřebič a počkejte 5 minut.
2. Zapněte spotřebič a během prvních 10 sekund držte stisknuto tlačítko ▄ -a nastavovací tlačítko “–” na 3-5 sekundy, až zazní akustický signál.

   Spustí se program samočinný test.

Když je samočinný test ukončen a zazní dvakrát akustický signál, je Váš spotřebič v pořádku.

Pokud zazní 5 akustických signálů, jedná se o chybu. Kontaktujte zákaznický servis.

Ukončení samočinného testu spotřebiče

Po běhu programu přejde spotřebič do regulačního provozu.

Zákaznický servis

Kontaktujte zákaznický servis na adrese www.lord.eu.

Uveďte zákaznickému servisu číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD-Nr.) spotřebiče.

Tyto údaje najdete na typovém štítku. Obrázek 12

Uvedením čísla výrobku a výrobního čísla nám pomůžete zabránit zbytečným výjezdům. Ušetříte s tím spojené vyšší náklady.

Указания по безопасности и предупреждения

Прежде чем ввести прибор в эксплуатацию

Внимательно прочтите инструкцию по монтажу и эксплуатации! В ней содержится важная информация по установке, использованию и техническому обслуживанию прибора.

Изготовитель не несет никакой ответственности за последствия, если Вы не соблюдали указания и предупреждения, приведенные в инструкции по эксплуатации. Сохраните всю документацию для позднейшего использования или для передачи ее следующему владельцу прибора.

Техническая безопасность

В трубах контура циркуляции хладагента имеется в небольшом количестве экологически безвредный, но горючий хладагент (R600a). Он не разрушает озоновый слой и не способствует развитию парникового эффекта. При вытекании хладагент может привести к травмам глаз или воспламенению.

При повреждениях:

- Не подходите близко к бытовому прибору с открытым пламенем или какими-либо иными источниками воспламенения,
- хорошо проветрите помещение в течение нескольких минут,
- выключите холодильник и извлеките вилку из розетки,
- сообщите о повреждениях в сервисную службу.

Чем большее количество хладагента содержится в бытовом приборе, тем больше должно быть помещение, в котором он установлен. В слишком маленьких помещениях при утечке хладагента может образоваться горючая смесь паров хладагента с воздухом. На каждые 8 г хладагента должен приходиться как минимум 1 м^3 помещения. Количество хладагента, содержащееся в Вашем бытовом приборе, приведено в фирменной табличке, расположенной внутри бытового прибора.

В случае повреждения сетевой шнур данного прибора заменяется изготовителем, сервисной службой или специалистом с соответствующей квалификацией. Неквалифицированно выполненные установка и ремонт бытового прибора могут превратить его в источник серьезной опасности для пользователя.

Ремонт производится только изготовителем, сервисной службой или специалистом с соответствующей квалификацией.

Разрешается использовать только оригинальные запчасти изготовителя. Только в отношении этих деталей изготовитель гарантирует, что они отвечают требованиям техники безопасности.

Не используйте многоконтактные розетки, удлинительные кабели или адаптеры.

При эксплуатации

- Никогда не использовать электрические приборы внутри прибора (напр.: нагревательные приборы, электрические мороженицы и т.д.). Взрывоопасность!
- Никогда не размораживать и не чистить прибор с помощью пароочистителя! Пар может попасть на электрические детали и вызвать короткое замыкание. Опасность поражения электрическим током!
- Не использовать предметы с острым концом или острыми краями для удаления слоев инея или льда. Тем самым Вы можете повредить трубки, по которым циркулирует хладагент. Брызги хладагента могут воспламениться или привести к поражению глаз.

- Не хранить продукты с горючими газами-вытеснителями (напр., аэрозольные баллончики), а также взрывоопасные вещества. Взрывоопасность!
- Не использовать цокольную подставку, вытяжные полки, дверцы и т.д. в качестве подножки или опоры.
- Для размораживания и чистки извлечь вилку из розетки или отключить предохранитель. При извлечении вилки из розетки следует тянуть за вилку, а не за сетевой шнур.
- Крепкие алкогольные напитки хранить только плотно закрытыми и стоя.
- Не допускать попадания масла или жира на пластмассовые детали и уплотнитель дверцы. Иначе пластмассовые детали и уплотнитель дверцы станут пористыми.
- Никогда не закрывать и не загораживать вентиляционные отверстия прибора.

- **Предупреждение рисков для детей и подверженных опасности лиц:**

  К подверженным опасности лицам относятся дети, лица с физическими и психическими ограничениями или с ограниченным восприятием, а также лица, не обладающие достаточными знаниями для надежной эксплуатации прибора.

  Убедитесь в том, что дети и подверженные опасности лица осознали грозящие опасности.

  При использовании прибора, дети и подверженные опасности лица должны находиться под надзором или руководством лица, отвечающего за их безопасность.

  Пользование прибором можно позволять только детям старше 8 лет.

  Во время чистки и технического обслуживания дети должны находиться под надзором.

  Ни в коем случае не позволять детям играть с прибором.

- В морозильном отделении нельзя хранить жидкости в бутылках или жестяных банках (особенно газированные напитки). Бутылки и банки могут лопнуть!
- Замороженные продукты никогда не брать в рот сразу после извлечения из морозильного отделения. Опасность холодового ожога!
- Избегайте продолжительного контакта рук с замороженными продуктами, льдом или трубками испарителя и т.д. Опасность холодового ожога!

Если в доме есть дети

- Упаковку и ее составные части нельзя отдавать детям. Существует опасность удушья, которой дети подвергаются, закрывшись в картонной коробке или запутавшись в полиэтиленовой пленке!
- Холодильник – это не игрушка для детей!
- В случае с холодильниками, дверь которых закрывается на замок: храните ключ от замка в недоступном для детей месте!

Общая информация

Бытовой прибор предназначен

- для охлаждения и замораживания продуктов питания,
- для приготовления пищевого льда.

Этот прибор предназначен для использования в частном домашнем хозяйстве и в бытовых условиях.

Контур циркуляции хладагента проверен на герметичность.

Данный прибор соответствует действующим нормам технической безопасности и отвечает предписаниям по защите от радиопомех.

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Указания по утилизации

♻ Утилизация упаковки

Весь упаковочный материал, который использовался для защиты холодильника при транспортировке, пригоден для вторичной переработки и не наносит вреда окружающей среде. Внесите, пожалуйста, и Вы свой вклад в дело защиты окружающей среды, сдав упаковку на экологичную утилизацию.

Информацию об актуальных методах утилизации Вы можете получить у Вашего торгового агента или в административных органах по месту Вашего жительства.

♻ Утилизация старого холодильника

Отслужившие свой срок старые бытовые холодильники нельзя рассматривать как бесполезные отходы! Благодаря экологичной утилизации из них удается получить ценное сырье.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

⚠ Предупреждение

В случае с отслужившими свой срок холодильниками:

1. Извлеките вилку из розетки.
2. Отрежьте сетевой шнур и уберите его подальше вместе с вилкой.
3. Полки, боксы и контейнеры извлекать не следует, чтобы дети не смогли забраться внутрь холодильника!
4. Не позволяйте детям играть со старым бытовым прибором. Опасность удушья!

В холодильной установке содержится хладагент, а в изоляции бытового прибора – газы, утилизация которых должна проводиться квалифицированно. Трубки контура, по которому циркулировал хладагент, ни в коем случае не должны быть повреждены до начала утилизации.

Объем поставки

Убедитесь в отсутствии возможных повреждений элементов при транспортировке, освободив все элементы от упаковки.

С рекламациями обращайтесь в магазин, в котором Вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу.

В комплект поставки входят следующие элементы:

- Напольный прибор
- Оснащение (в зависимости от модели)
- Мешок с монтажными материалами

- Инструкция по эксплуатации
- Инструкция по монтажу
- Информация о расходе электроэнергии и шумах

Место установки

Лучше всего устанавливать бытовой прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении. На прибор не должны попадать прямые солнечные лучи, и он не должен располагаться в непосредственной близости от таких источников тепла, как плита, радиатор отопления и пр. Если этого не удается избежать, то необходимо воспользоваться подходящей плитой из изолирующего материала или расположить прибор таким образом, чтобы выдерживались следующие расстояния до источника тепла:

- До электрической и газовой плит: 3 см.
- До плиты, отапливаемой жидким топливом или углем: 30 см.

Пол на месте установки прибора не должен прогибаться, при необходимости его следует упрочнить. Возможные неровности пола следует компенсировать с помощью подложек.

Расстояние от стены

Установите прибор так, чтобы двери открывались под углом 90°.

Температура окружающей среды и вентиляция

Температура окружающей среды

Холодильник относится к определенному климатическому классу. В зависимости от климатического класса, холодильник может работать при приведенных ниже значениях температуры окружающей среды.

Климатический класс прибора указан в его типовой табличке (рисунок 12).

Климатический класс	Допустимая температура окружающей среды
SN	от +10 °C до +32 °C
N	от +16 °C до +32 °C
ST	от +16 °C до +38 °C
T	от +16 °C до +43 °C

Указание

Полная функциональность прибора обеспечена в пределах температуры окружающей среды указанного климатического класса. Если прибор климатического класса SN работает при более низкой температуре окружающей среды, то повреждения прибора можно исключить до температуры +5 °C.

Вентиляция

Рисунок 2

Воздух у задней стенки прибора и у его боковых стенок нагревается. Нагретый воздух должен иметь возможность беспрепятственно подниматься вверх. Иначе холодильный агрегат должен будет работать с повышенной нагрузкой. А это повышает расход электроэнергии. Поэтому: Никогда не закрывайте и ничем не загораживайте вентиляционные отверстия холодильника!

Подключение бытового прибора

После установки бытового прибора следует подождать как минимум 1 час и только потом вводить его в эксплуатацию. Так как не исключено, что во время транспортировки бытового прибора содержащееся в компрессоре масло могло попасть в систему охлаждения.

Перед вводом бытового прибора в эксплуатацию в первый раз следует почистить его изнутри (смотрите раздел «Чистка бытового прибора»).

Подключение к электросети

Розетка должна находиться вблизи прибора и в свободно доступном месте также после установки прибора.

⚠ Предупреждение

Опасность поражения электрическим током!

Если длина сетевого шнура недостаточна, ни в коем случае не используйте многоконтактные розетки или удлинительные кабели. Обратитесь в сервисную службу, где вам предложат альтернативные варианты.

Прибор соответствует классу защиты I. Прибор подключайте к сети переменного тока 220–240 В/50 Гц с помощью установленной надлежащим образом розетки с защитным заземлением. Сетевая розетка должна быть оснащена предохранителем на 10–16 А.

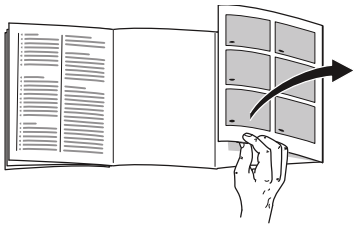
Применительно к бытовым приборам, которые будут эксплуатироваться в неевропейских странах, необходимо проверить, чтобы значение напряжения и вид тока совпадали с параметрами электросети пользователя. Эти данные приведены на типовой табличке холодильника, рисунок 12.

⚠ Предупреждение

Прибор нельзя ни в коем случае подключать к электронным энергосберегающим штекерам.

Для использования наших бытовых приборов можно применять ведомые сетью и синусные инверторы. Ведомые сетью инверторы применяются в фотогальванических энергетических установках, которые подсоединяются непосредственно к общественной сети энергоснабжения. В изолированных условиях (напр., на кораблях или в горных приютах) без непосредственного подсоединения к общественной электросети необходимо применение синусных инверторов.

Знакомство с бытовым прибором



Откройте, пожалуйста, последние страницы с рисунками. Данная инструкция по эксплуатации действительна для нескольких моделей.

Комплектация моделей может отличаться друг от друга.

Поэтому в рисунках не исключены некоторые отличия.

Рисунок **1**

* Не во всех моделях.

A Холодильное отделение
B Морозильное отделение

1–14 Элементы управления
15 Полка для маленьких бутылок
16 Полка для больших бутылок
17 Освещение (на светодиодах)
18* Полка для бутылок
19 Отделение с пониженной температурой
20 Контейнер для овощей и фруктов с регулятором влажности
21* Бокс для замороженных продуктов

Элементы управления

Рисунок 4

* Не во всех моделях.

1 **Индикатор температуры в холодильном отделении**
Цифры соответствуют значениям установленной для холодильного отделения температуры в °C.

2 **Индикация** 🔔
Выделяется, если в холодильном отделении слишком тепло.

3 **Индикация** ❄
Выделяется в режиме суперохлаждения.

4 **Функция блокировки кнопок Lock**
В случае включения этой функции Вы не сможете произвести установки с помощью элементов управления.

5 **Индикация температуры в морозильном отделении**
Цифры соответствуют значениям установленной для морозильного отделения температуры в °C.

6 **Индикация** ❄
Выделяется в режиме суперзамораживания.

7 **Участок дисплея для индикации специальных функций**
Здесь показываются все имеющиеся в Вашем распоряжении специальные функции (смотрите раздел «Специальные функции»).

8 **Индикация экономного режима**
Выделяется, если включен экономный режим.

9 **Кнопка lock/alarm off**
Кнопка служит для

- выключения предупредительного сигнала (см. раздел «Предупредительная функция»)
- для включения и выключения блокировки кнопок.

10 **Кнопка «super»**
Служит для включения функций ❄ (холодильное отделение) и ❄ (морозильное отделение).

11 **Кнопки установки +/-**
Кнопки служат для установки температуры в холодильном и морозильном отделении.

12 **Кнопка ▬ для выбора отделения**
Служит для выбора отделения. Это необходимо, чтобы изменить его температуру или включить определенные специальные функции.

13 **Индикация fresh**
Выделяется, если включен режим свежести.

14 **Индикация holiday**
Выделяется, если включен режим «Отпуск».

Включение прибора

1. Вставьте сначала штекер в гнездо на задней стенке прибора. Проверьте, вставлен ли штекер до отказа.
2. Подсоедините затем другой конец кабеля к розетке.

Прибор теперь включен, и звучит предупредительный сигнал.

Нажмите на кнопку lock/alarm off , чтобы отключить предупредительный сигнал.

Индикация 🔔 гаснет, как только прибор достигнет заданной температуры.

Заданные температуры будут достигнуты через несколько часов. Раньше этого срока загружать продукты в бытовой прибор нельзя.

Специалистами завода-изготовителя рекомендуются следующие установочные значения температуры:

- Морозильное отделение: -18 °C
- Холодильное отделение: +4 °C

Указания по эксплуатации

- После включения прибору может потребоваться несколько часов для достижения установленного уровня температуры.
- Благодаря полностью автоматической системе «No Frost» внутри морозильного отделения лед не образуется. В размораживании больше нет необходимости.
- Если после закрывания дверцу не удается сразу снова открыть, то нужно подождать некоторое время, пока компенсируется создавшееся внутри отделения пониженное давление.
- Передняя сторона и боковые стенки корпуса частично слегка подогреваются. Это предотвращает образование конденсата.

Установка температуры

Рисунок **4**

Холодильное отделение

Температура регулируется в диапазоне от +2 °C до +8 °C.

1. Выберите холодильное отделение кнопкой ▀ .
2. Нажимайте на кнопки +/- до тех пор, пока на дисплее не появится нужная температура.

Скоропортящиеся продукты не должны храниться при температуре выше +4 °C.

Морозильное отделение

Температура регулируется в диапазоне от -16 °C до -24 °C.

1. Выберите морозильное отделение кнопкой ▀ .
2. Нажимайте на кнопки +/- до тех пор, пока на дисплее не появится нужная температура.

Специальные функции

Рисунок 4

Экономный режим

В экономном режиме прибор переходит на режим работы с экономией электроэнергии.

Включение:
Нажмите кнопку eco.

Прибор устанавливает автоматически следующую температуру:

- холодильное отделение: +8 °C
- морозильное отделение: –16 °C

Выключение:
Нажмите кнопку eco.

Функция блокировки кнопок Lock

Для включения и выключения блокировки кнопок держите нажатой кнопку lock/alarm off 5 секунд.

При включенной функции выделена индикация ⊸o.

При этом панель управления предохранена от нежелательных операций управления.

Снятие блокировки кнопок:
Для выключения блокировки кнопок и при звуковом предупредительном сигнале можно нажать на кнопку lock/alarm off .

Режим свежести

Благодаря режиму свежести еще дольше сохраняется свежесть продуктов.

Включение:
Нажимайте кнопку fresh до появления индикации fresh.

Прибор устанавливает автоматически следующую температуру:

- холодильное отделение: + 2 °C
- морозильное отделение: остается без изменений

Выключение:
Нажимайте кнопку fresh, пока не погаснет индикация fresh.

Отпускной режим

На период длительного отсутствия вы можете перевести прибор в отпускной режим с экономией электроэнергии.

При включении отпускного режима автоматическое суперзамораживание выключается.

Температура в холодильном отделении автоматически переводится на значение +14 °C.

Не храните в это время продукты в холодильном отделении!

Включение:
Нажмите кнопку holiday.

Прибор устанавливает автоматически следующую температуру:

- холодильное отделение: +14 °C
- Морозильное отделение: остается без изменений

Выключение:
Нажмите кнопку holiday.

Предупредительная функция

Предупредительная сигнализация может включиться в следующих случаях.

Предупредительный сигнал при открытой дверце

Если прибор остается слишком долго открытым, включается предупредительный сигнал при открытой двери (непрерывный звуковой сигнал) и на индикаторе температуры холодильного отделения 1 появляется 🔔. Предупредительный сигнал при открытой двери выключается после закрытия двери прибора.

Сигнализация предупреждения о повышении температуры

Раздается периодический звуковой сигнал, на индикаторе температуры морозильного отделения 5 появляется 🔔.

Предупредительный сигнал при повышении температуры включается, если в морозильном отделении становится слишком тепло и замороженные продукты могут разморозиться.

Предупредительная сигнализация может включиться, даже если замороженным продуктам не угрожает размораживание, в следующих случаях:

- При вводе прибора в эксплуатацию.
- При загрузке большого количества свежих продуктов питания.

Указание

Подтаявшие или полностью размороженные продукты нельзя снова замораживать. Только после тепловой обработки продуктов (их можно сварить или поджарить) готовые блюда можно снова заморозить.

Но готовые блюда нельзя хранить так долго, как свежие продукты.

В течение 5 секунд дисплей показывает самую высокую температуру, которая господствовала в морозильном отделении. После чего на дисплей снова выводится заданная температура.

Отключение предупредительного сигнала

Нажмите кнопку lock/alarm off , чтобы отключить предупредительный сигнал.

Полезный объем

Данные, касающиеся полезного объема, Вы сможете найти, внутри своего бытового прибора на типовой табличке. Рисунок 12

Использование всего объема морозильного отделения

Для того, чтобы разместить максимальное количество замороженных продуктов, контейнеры можно извлечь. Продукты можно затем складывать прямо на полке и на дне морозильного отделения.

Указание

Избегайте касания продуктами питания задней стенки. Это нарушит циркуляцию воздуха.

Продукты питания или упаковки могут примерзнуть к задней стенке.

Извлечение элементов оснащения
Вытяните бокс для замороженных продуктов до упора, приподнимите спереди и извлеките. Рисунок 8

Холодильное отделение

Холодильное отделение обеспечивает идеальные условия для хранения мяса, колбасы, рыбы, молочных продуктов, яиц, готовых блюд и выпечки.

При размещении продуктов учитывать следующее

- Загружайте свежие, неповрежденные продукты. Таким образом дольше сохранятся качество и свежесть продуктов.
- Следить за указанными изготовителями сроками годности или сроками хранения готовых продуктов и развесных товаров.
- Для сохранения аромата, цвета и свежести загружать продукты в плотной упаковке или в закрытой посуде. Таким образом можно избежать изменения вкуса продуктов, а также изменения цвета пластмассовых деталей в холодильном отделении.
- Горячие блюда и напитки сначала охладить а потом поставить в прибор.

Указание

Во избежание нарушения циркуляции воздуха, не загораживайте продуктами отверстия для выхода воздуха. Продукты питания, расположенные непосредственно перед этими отверстиями, могут заморозиться в потоке холодного воздуха.

Обратите внимание на различные температурные зоны в холодильном отделении

Из-за циркуляции воздуха в холодильном отделении возникают различные температурные зоны:

- Зоны самых низких температур находятся перед воздуховыпускными отверстиями и в отделении с пониженной температурой, рисунок 1/19.

  Указание

  Храните в зонах самых низких температур скоропортящиеся продукты (напр.: рыбу, колбасу, мясо).

- Зона самой высокой температуры находится в самой верхней части дверцы.

  Указание

  Храните в зоне самой высокой температуры, напр., твердый сыр и масло. Аромат твердого сыра может развиваться дальше, а консистенция сливочного масла остается мягкой.

Контейнер для овощей и фруктов с регулятором влажности

Рисунок 6
Для создания оптимальных условий хранения для фруктов и овощей Вы можете отрегулировать влажность воздуха в контейнере для овощей в соответствии с количеством загруженных продуктов:

- преимущественно овощи а также при смешанной загрузке или малой загрузке – высокая влажность воздуха

- преимущественно фрукты, а также при высокой загрузке – низкая влажность воздуха

Указания

- Чувствительные к низким температурам фрукты (напр.: ананасы, бананы, папайю и цитрусовые) и овощи (напр.: баклажаны, огурцы, цуккини, паприку, помидоры и картофель) для оптимального сохранения качества и аромата следует хранить вне холодильника при температурах от +8 °C до +12 °C.
- В зависимости от количества и вида хранимых продуктов в контейнере для овощей может образовываться конденсат. Вытереть конденсат сухой тряпочкой и отрегулировать влажность воздуха в контейнере для овощей при помощи регулятора влажности.

Отделение с пониженной температурой

Рисунок **7**
В отделении с пониженной температурой создается более низкая температура, чем в холодильном отделении. Температура может опускаться даже ниже 0 °C.

Эти условия идеальны для хранения рыбы, мяса и колбасы. Листовые салаты, овощи и продукты, чувствительные к воздействию низкой температуры, здесь хранить нельзя.

Температуру в отделениях с пониженной температурой можно регулировать с помощью вентиляционного отверстия. Регулятор температуры передвинуть вверх, чтобы понизить температуру. Регулятор температуры передвинуть вниз, чтобы повысить температуру. Рисунок **5**

Суперохлаждение

При этом холодильное отделение в течение 6 часов охлаждается до самой низкой предельно-допустимой температуры. Затем происходит автоматическое переключение на установленную до включения суперохлаждения температуру.

Функцию суперохлаждения следует включать, например

- перед загрузкой большого количества продуктов питания,
- для быстрого охлаждения напитков.

Включение и выключение

Рисунок **4**

1. Выберите холодильное отделение кнопкой ▬ .
2. Нажимайте на кнопку «super» до тех пор, пока не загорится индикация ❄.

Режим суперохлаждения выключать не требуется. Спустя 6 часов прибор автоматически переключится на ранее установленную температуру.

Указание

Во время работы суперохлаждения эксплуатационный шум может усилиться.

Морозильное отделение

Использование морозильного отделения

- Для хранения замороженных продуктов питания.
- Для приготовления кубиков пищевого льда.
- Для замораживания свежих продуктов.

Указание

Следите, пожалуйста, за тем, чтобы дверца морозильного отделения всегда была закрыта! Так как при открытой двери замороженные продукты могут подтаять и стенки морозильного отделения покрываются толстым слоем льда. Кроме того: расточительно расходуется электроэнергия из-за повышенного потребления тока!

Макс. производительность замораживания

Данные по макс. производительности замораживания в течение 24 часов Вы найдете в фирменной табличке. Рисунок 12

Условия для максимальной производительности замораживания

- Включите суперзамораживание перед загрузкой свежих продуктов (см. раздел «Суперзамораживание»).
- Извлечь контейнеры; продукты сложить прямо на полке и на дне морозильного отделения.
- Большое количество продуктов лучше всего замораживать в самом верхнем отделении. Там они замораживаются очень быстро и благодаря этому в щадящих условиях.

Замораживание и хранение продуктов

Покупка замороженных продуктов

- Упаковка не должна быть повреждена.
- Обращайте внимание на указанный срок хранения.
- Температура в морозильном шкафу в магазине должна быть -18 °C или ниже.
- Замороженные продукты перед транспортировкой следует по возможности сложить в термоизолирующую сумку и дома побыстрее загрузить в морозильное отделение.

При размещении учитывать следующее

- Большое количество продуктов лучше всего замораживать в самом верхнем боксе для замороженных продуктов. Там они замораживаются очень быстро и благодаря этому в щадящих условиях.
- Расположить продукты свободно в отделениях или в боксах для замороженных продуктов.

Указание

Уже замороженные продукты не должны соприкасаться со свежими продуктами, предназначенными для замораживания. При необходимости, полностью замороженные продукты можно переложить в боксы для их хранения.

- Чтобы обеспечить циркуляцию воздуха в приборе, задвинуть бокс для замороженных продуктов до упора.

Замораживание малого количества продуктов

Описание того, как быстрее всего заморозить малое количество продуктов, содержится в разделе Автоматическое суперзамораживание.

Замораживание свежих продуктов питания

Для замораживания следует брать только абсолютно свежие продукты питания.

Чтобы как можно лучше сохранить пищевую ценность, аромат и цвет, овощи следует перед замораживанием бланшировать. Бланширование не требуется для баклажанов, сладкого стручкового перца, кабачков и спаржи.

Литературу о замораживании и бланшировании Вы найдете в книжных магазинах.

Указание

Постарайтесь, чтобы предназначенные для замораживания свежие продукты питания не соприкасались с уже замороженными продуктами.

- Замораживать можно: выпечку, рыбу и морепродукты, мясо, дичь, птицу, овощи, фрукты, зелень, яйца без скорлупы, молочные продукты, напр., сыр, масло и творог, готовые блюда и остатки приготовленных блюд, напр., супы, рагу, приготовленные мясо и рыбу, блюда из картофеля, запеканки и сладкие блюда.
- Замораживать нельзя: употребляемые в пищу преимущественно в сыром виде овощи, напр., листовые салаты или редиска, яйца в скорлупе, виноград, целые яблоки, груши, персики, сваренные вкрутую яйца, йогурт, простоквашу, сметану, крем-фреш и майонез.

Упаковка продуктов для замораживания

Упакуйте продукты герметично, чтобы они не потеряли вкус и не вымерзли.

1. Положите продукты в упаковку.
2. Выдавите из упаковки весь воздух.
3. Герметично закройте упаковку.
4. Укажите на упаковке, что в ней находится, и когда продукты были заморожены.

В качестве упаковки можно использовать:
пленку из различных синтетических материалов, рукава из полиэтиленовой пленки, алюминиевую фольгу, специальные емкости для замораживания продуктов.
Всю эту продукцию Вы найдете в специализированных магазинах.

В качестве упаковки нельзя использовать:
упаковочную или пергаментную бумагу, целлофан, мешки для мусора и использованные пакеты для покупок.

Для закрывания упаковки можно использовать:
резиновые кольца, пластмассовые зажимы, шпагат, морозостойкую клейкую ленту и проч.

Мешки и рукава из полиэтиленовой пленки можно заварить с помощью специального сварочного аппарата.

Продолжительность хранения замороженных продуктов

Срок хранения продуктов питания зависит от их вида.

При температуре -18 °C:

- Рыба, колбаса, готовые блюда, хлебо-булочные изделия:
  до 6 месяцев
- Сыр, птица, мясо:
  до 8 месяцев
- Овощи, фрукты:
  до 12 месяцев

Суперзамораживание

Продукты должны как можно быстрее промерзнуть насквозь, чтобы в них сохранились витамины и питательные вещества, а также не изменился их внешний вид и вкус.

После включения суперзамораживания прибор работает постоянно. Температуры в морозильном отделении становятся значительно ниже, чем в обычном режиме.

Включение суперзамораживания

В зависимости от замораживаемого количества продуктов функцию суперзамораживания можно использовать по-разному.

Указание

Во время работы суперзамораживания эксплуатационный шум может усилиться.

Автоматическое суперзамораживание
Малое количество продуктов можно быстрее всего заморозить следующим образом:

- в самом нижнем боксе для замороженных продуктов
- слева

Автоматическое суперзамораживание включается автоматически при замораживании теплых продуктов.

Ручное суперзамораживание
Рисунок 4

Большое количество продуктов лучше всего замораживать в самом верхнем отделении. Там они замораживаются очень быстро и благодаря этому в щадящих условиях.

Включите суперзамораживание за несколько часов перед замораживанием свежих продуктов в целях предупреждения нежелательного повышения температуры.

Для использования максимальной производительности замораживания включите суперзамораживание за 24 часа до замораживания свежих продуктов.

1. Выберите с помощью кнопки ▬ морозильное отделение.
2. Нажмите кнопку super.
   Загорается индикатор ❄.

Выключение суперзамораживания

Рисунок 4

1. Выберите с помощью кнопки ▬ морозильное отделение.
2. Нажмите кнопку super.
   Индикатор ❄ гаснет.

Суперзамораживание теперь выключено.

По окончании суперзамораживания прибор автоматически переключается в обычный режим работы.

- При автоматическом суперзамораживании: как только замораживаемое малое количество продуктов будет полностью заморожено.
- При ручном суперзамораживании: прибл. через 2½ дня.

Размораживание продуктов

В зависимости от вида и способа приготовления продуктов можно выбрать один из следующих способов их размораживания:

- при комнатной температуре,
- в холодильном отделении,
- в электрическом духовом шкафу, с обдувом горячим воздухом или без,
- в микроволновой печи.

⚠ Внимание

Подтаявшие или полностью размороженные продукты нельзя снова замораживать. Только после тепловой обработки продуктов (их можно сварить или поджарить) готовые блюда можно снова заморозить.

Но их нельзя хранить так же долго, как и замороженные свежие продукты.

Специальное оснащение

Полки и боксы

Полки, расположенные внутри холодильного отделения и в дверце холодильника, можно при желании переставлять в другое место: Потяните полку на себя, опустите ее спереди и затем извлеките ее сбоку из направляющих. Приподнимите полку и снимите ее с дверцы.

Специальное оснащение

(не во всех моделях)

Ванночка для льда
Рисунок 11

1. Ванночку для льда заполните на ¾ питьевой водой и поместите в морозильное отделение.
2. Примерзшую ванночку для льда отделять только тупым предметом (ручкой ложки).
3. Для извлечения кубиков льда, ванночку немного подержать под проточной водой или слегка изогнуть.

Календарь со сроками хранения замороженных продуктов
Рисунок 10

Не превышайте сроков хранения замороженных продуктов, чтобы их качество не ухудшилось. Цифры рядом с символами – это допустимые сроки хранения замороженных продуктов в месяцах. Обращайте внимание на дату изготовления и срок годности предлагаемых в торговле быстрозамороженных продуктов.

Аккумулятор холода
При выключении электроэнергии или выходе холодильника из строя аккумулятор холода препятствует слишком быстрому нагреванию находящихся в морозильном отделении замороженных продуктов. Максимальное увеличение срока хранения возможно с помощью аккумулятора холода, положенного на продукты в верхнем отделении.

Аккумулятор холода можно также извлечь на время из морозильного отделения для охлаждения продуктов питания, например, в сумке из изолирующего материала.

Наклейка «OK»

(не для всех моделей)

С помощью наклейки «OK» можно проверить, достигаются ли в холодильном отделении рекомендуемые для сохранности продуктов диапазоны температур не выше +4 °C. Если наклейка не показывает «OK», то температуру следует постепенно снизить.

Указание

После ввода прибора в эксплуатацию может пройти до 12 часов, пока температура достигнет заданного уровня.



Правильная установка

Выключение прибора и вывод его из эксплуатации

Выключение прибора

Нажимайте на кнопку «+» в течение 10 секунд.
Холодильный генератор выключится.

(Не во всех моделях).

Вывод прибора из эксплуатации

Если Вы не будете использовать прибор в течение продолжительного времени:

1. Извлечь штепсельную вилку из розетки или выключить предохранитель.
2. Очистите прибор.
3. Оставить дверцу прибора открытой.

Указание

Чтобы предотвратить повреждения прибора, его дверцы должны быть открыты так широко, чтобы они самостоятельно оставались открытыми. Не зажимайте какие-либо предметы дверцей, чтобы она оставалась открытой.

Чистка прибора

⚠ Внимание

- Не использовать средства для чистки и растворители, содержащие песок, хлорид или кислоты.
- Не использовать абразивные и царапающие губки.

  На металлических поверхностях может появиться коррозия.
- Никогда не мыть полки и контейнеры в посудомоечной машине.

  Детали могут деформироваться!

При мойке не допускайте попадания воды

- на элементы управления
- на освещение
- в вентиляционные отверстия
- в отверстия разделительной панели

Выполните следующие действия:

1. Извлечь штепсельную вилку из розетки или выключить предохранитель.
2. Извлечь замороженные продукты и положить их в прохладное место. Положить на продукты питания аккумуляторы холода (если таковые имеются).

3. Не допускайте попадания моющей воды в элементы управления, систему освещения, вентиляционные отверстия или отверстия перегородки!

   Очистить прибор мягкой тряпочкой и теплой водой с небольшим количеством моющего средства с нейтральным pH.
4. Уплотнитель дверцы протереть только чистой водой и затем тщательно вытереть насухо.
5. После чистки: снова подключите прибор к электросети.
6. Загрузить обратно замороженные продукты.

Специальное оснащение

Для чистки все передвижные элементы прибора вынимаются.

Извлечение полок в двери
Рисунок 3

Приподнимите вверх полки и извлеките.

Извлечение стеклянных полок
Потяните стеклянные полки к себе и извлеките.

Извлечение бокса
Рисунок 7

Вытяните бокс до упора и извлеките его, приподняв спереди.

Извлечение бокса для замороженных продуктов
Рисунок 8

Вытяните бокс для замороженных продуктов до упора, приподнимите спереди и извлеките.

Извлечение стеклянной полки над контейнером для овощей
Рисунок 9

Вы можете вынимать и разбирать стеклянную полку для чистки.

Указание

Перед извлечением стеклянной полки извлечь контейнер для овощей.

Освещение (на светодиодах)

Ваш холодильник оснащен системой освещения на светодиодах, которая не нуждается в техобслуживании.

Ремонт освещения данного типа должен проводиться лишь силами специалистов уполномоченного сервисного центра или квалифицированными специалистами, имеющими на это разрешение.

Как сэкономить электроэнергию

- Бытовой прибор следует установить в сухом, хорошо проветриваемом помещении! Он не должен стоять на солнце или поблизости от источника тепла (например, радиатора отопления, электроплиты).

  При необходимости воспользуйтесь плитой из изолирующего материала.
- Теплые продукты и напитки перед размещением в приборе следует охладить.
- Замороженные продукты поместите для размораживания в холодильное отделение, чтобы использовать холод замороженных продуктов для охлаждения продуктов.
- Закрывайте двери прибора как можно быстрее.
- Чтобы обеспечить минимальный расход энергии: соблюдайте небольшое расстояние сбоку от стены.
- Порядок размещения элементов оснащения не влияет на потребление электроэнергии прибором.

Рабочие шумы

Обычные шумы

Указание

При включенном суперзамораживании шум во время работы может усилиться.

Гудение
Работают двигатели (напр., холодильные агрегаты, вентилятор).

Бульканье или жужжание
Хладагент течет по трубам.

Щелчки
Включаются или выключаются двигатель, выключатель или магнитные клапаны.

Потрескивание
Происходит автоматическое размораживание.

Как избежать посторонних шумов

Холодильник стоит неровно
Выровняйте, пожалуйста, холодильник с помощью ватерпаса. Отрегулируйте по высоте винтовые ножки холодильника или подложите что-нибудь под него.

Холодильник «зажат»
Отодвиньте, пожалуйста, холодильник от стоящей рядом мебели или других бытовых приборов.

Шатающиеся или заклинившие боксы или полки
Проверьте, пожалуйста, как установлены съемные детали и, при необходимости, расположите их правильно.

Бутылки или прочие емкости прикасаются друг к другу
Немного отодвиньте, пожалуйста, бутылки или емкости друг от друга.

Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Прежде чем вызвать Службу сервиса:

проверьте, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно с помощью приведенных ниже рекомендаций.

Вам придется оплачивать вызов специалистов Службы сервиса для консультации самостоятельно – даже во время гарантийного периода!

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Фактическое значение температуры сильно отличается от установленного.		В некоторых случаях достаточно выключить холодильник на 5 минут. Если температура слишком высокая, то проверьте через несколько часов, не приблизилось ли фактическое значение температуры к заданному. Если температура слишком низкая, то проверьте ее на следующий день еще раз.
В холодильном отделении или в отделении с пониженной температурой слишком холодно.		Установите более высокое значение температуры в холодильном отделении.
		Передвиньте вниз регулятор температуры для отделения с пониженной температурой. Рисунок **5**
В морозильном отделении слишком высокая температура.	Слишком часто открывались дверцы бытового прибора.	Не открывайте бытовой прибор без надобности.
	Закрыты вентиляционные отверстия.	Уберите мешающие предметы.
	Замораживание слишком большого количества свежих продуктов питания.	Загружайте морозильное отделение с учетом макс. производительности замораживания.
Прибор не охлаждает, индикатор температуры и освещение светятся.	Включен демонстрационный режим.	Держите нажатой кнопку ▬ и кнопку настройки + в течение 5 секунд, пока не зазвучит подтверждающий сигнал. Проверьте через некоторое время, охлаждает ли ваш прибор.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Боковые стенки прибора нагреваются.	В боковых стенках проходят трубки, которые нагреваются в процессе охлаждения.	Это нормальный режим работы прибора, и неисправностью не является. Повреждение предметов мебели, соприкасающихся с прибором, под действием тепла не происходит.
Освещение не функционирует.	Система освещения на светодиодах вышла из строя.	Смотрите раздел «Освещение (на светодиодах)».
	Бытовой прибор оставался слишком долгое время открытым. Освещение отключится спустя ок. 10 минут.	После открытия и закрытия дверцы прибора освещение включается снова.
Не горит ни один из индикаторов.	Отключили электроэнергию; сработал предохранитель; вилка «болтается» в розетке.	Подключите штепсельную вилку к сети. Посмотрите, есть ли напряжение в электросети, проверьте предохранители.
Дверца морозильного отделения была слишком долго открытой; установленная температура больше не достигается.	Испаритель (производитель холода) в системе «NoFrost» слишком сильно обледенел, из-за чего он больше не может оттаивать полностью автоматически.	На время размораживания испарителя необходимо извлечь замороженные продукты вместе с ящиками и положить их на хранение в прохладное место, позаботившись об их хорошей теплоизоляции. Выключите холодильник и отодвиньте его от стены. Оставьте дверцу прибора открытой. Примерно через 20 минут талая вода начнет стекать в поддон для испарения, расположенный на задней стенке холодильника. Во избежание переливания талой воды через край поддона испарителя следует несколько раз собрать излишки воды с помощью губки. Когда вода перестает стекать в поддон, испаритель оттаял. Проведите чистку бытового прибора изнутри. Введите холодильник в эксплуатацию.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Автоматическое суперзамораживание не включается.		Прибор самостоятельно решает, требуется ли автоматическое суперзамораживание, и автоматически включает или выключает эту функцию.

Самопроверка прибора

Ваш прибор оснащен программой автоматической самопроверки. Эта проверка покажет Вам источники неисправностей, которые могут быть устранены лишь специалистами Вашего уполномоченного сервисного центра.

Запуск программы самопроверки

1. Выключите прибор и выждите 5 минут.
2. Включите прибор и в первые 10 секунд после включения нажмите и удерживайте нажатыми кнопку ■ и кнопку настройки «–» в течение 3-5 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

   Программа самопроверки запускается.

Если по завершении самопроверки раздастся двойной звуковой сигнал, Ваш прибор работает исправно.

5-кратный звуковой сигнал свидетельствует о неисправности. Обратитесь за помощью в сервисную службу.

Окончание самопроверки

После окончания программы прибор переключается в обычный режим работы.

Сервисная служба

Обратитесь в сервисную службу через интернет-сайт www.lord.eu.

При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD-Nr.) прибора.

Эти данные вы найдете на типовой табличке. Рис. 12

Вы поможете избежать ненужных выездов специалистов, правильно указав заводской номер и номер изделия. Тем самым вы сэкономите связанные с этим дополнительные расходы.

Bezpečnostné a varovné pokyny

Skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky

Prečítajte si, prosím, pozorne návod na obsluhu a montáž! Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe spotrebiča.

Výrobca neručí, ak nerešpektujete pokyny a varovania v návode na použitie. Všetky podklady starostlivo uschovajte pre ďalšie použitie alebo prípadného ďalšieho majiteľa.

Technická bezpečnosť

V trúbkach chladiaceho okruhu tečie v menšej miere ekologický ale horľavý chladiaci prostriedok (R600a). Nepoškodzuje ozónovú vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt. Vystrekujúci chladiaci prostriedok môže poraniť oči alebo sa môže vznietiť.

Pri poškodení

- Otvorený oheň alebo zdroje možného vznietenia nesmú byť v blízkosti spotrebiča,
- miestnosť niekoľko minút dobre vetrajte,
- vypnite spotrebič a vytiahnite sieťovú zástrčku,
- informujte zákaznícky servis.

Čím viac chladiaceho prostriedku je v spotrebiči, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený. Vo veľmi malej miestnosti môže pri netesnosti vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu.
Na 8 g chladiaceho prostriedku musí byť priestor najmenej 1 m^3.
Množstvo chladiaceho prostriedku Vášho spotrebiča je uvedené na typovom štítku vo vnútri spotrebiča.

Ak bude sieťový pripojovací kábel tohto spotrebiča poškodený, musí byť vymenený výrobcom, zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou. Neodbornými inštaláciami a opravami môže užívateľovi vzniknúť veľké nebezpečenstvo.

Opravy smú vykonávať len výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.

Smú sa používať len originálne diely výrobcu. Len u týchto dielov výrobca zaručuje, že splňujú požiadavky na bezpečnosť.

Nepoužívajte žiadne viacnásobné zásuvky, predlžovacie káble ani adaptéry.

Pri používaní

- Nikdy nepoužívajte vnútri chladničky elektrické spotrebiče (napr. výhrevné telesá, elektrické výrobníky ľadu atď.). Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nikdy nepoužívajte na rozmrazovanie alebo na čistenie parný čistič! Para sa môže dostať na súčasti spotrebiča pod napätím a spôsobiť skrat. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Vrstvy námrazy a ľadu neodstraňujte špicatými alebo ostrými predmetmi. Mohli by ste tak poškodiť rúrky pre chladiaci prostriedok. Vystrekujúci chladiaci prostriedok sa môže vznietiť alebo spôsobiť poranenie očí.
- V spotrebiči neskladujte výrobky obsahujúce horľavé hnacie plyny (napr. spreje) ani žiadne výbušné látky. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nestúpajte na podstavec, výsuvné priehradky, dvere atď., ani sa o ne neopierajte.
- Ak chcete spotrebič odmrazovať a čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku. Ťahajte za sieťovú zástrčku, nikdy nie za pripojovací kábel.
- Vysokopercentný alkohol skladujte len v tesne uzatvorených a stojacich fľašiach.
- Časti z umelej hmoty a tesnenia dverí neznečisťujte olejom alebo tukom. Časti z umelej hmoty a tesnenia dverí by sa mohli stať poréznymi.
- Nikdy nezakrývajte alebo nezastavujte otvory prívodu a odvodu vzduchu spotrebiča.
- **Vyhnutie sa rizikám pre deti a ohrozené osoby:**

  V ohrození sú deti, osoby, ktoré sú fyzicky, mentálne alebo vo svojom vnímaní obmedzené a takisto osoby, ktoré nemajú dostatok vedomostí o bezpečnej obsluhe spotrebiča.

  Zaistite, aby deti a ohrozené osoby pochopili nebezpečenstvo.

  Osoba zodpovedná za bezpečnosť musí na deti a ohrozené osoby u spotrebiča dohliadať alebo ich inštruovať.

  Nechajte spotrebič používať len deťom od 8 rokov.

  Pri čistení a údržbe na deti dohliadajte.

  Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom.

- Do mraziaceho priestoru neukladajte kvapaliny vo fľašiach a plechovkách (hlavne nápoje obsahujúce kysličník uhličitý). Fľaše a plechovky môžu prasknúť!
- Zmrazené potraviny nikdy nevkladajte hneď po vybratí z mraziaceho priestoru do úst. Nebezpečenstvo omrzlín!
- Vyhýbajte sa dlhšiemu kontaktu rúk so zmrazenými potravinami, ľadom alebo rúrkami výparníka atď. Nebezpečenstvo omrzlín!

Deti v domácnosti

- Obal a jeho časti neponechávajte deťom. Nebezpečenstvo zadusenia skladanými kartónmi a fóliami!
- Spotrebič nie je hračka pre deti!
- Pri spotrebičoch so zámkom: Uschovajte kľúč mimo dosah detí!

Všeobecné ustanovenia

Spotrebič je vhodný

- na chladenie a zmrazovanie potravín,
- na prípravu ľadu.

Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti a domáckom prostredí.

Obeh chladiaceho prostriedku je preskúšaný na tesnosť.

Tento spotrebič zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické spotrebiče a je odrušený.

Tento spotrebič je určený na použitie maximálne do výšky 2 000 metrov nad morom.

Pokyny k likvidácii

♻ Likvidácia obalu

Obal chráni Váš spotrebič pred poškodením pri preprave. Všetky použité materiály sú ekologické a opäť použiteľné. Prosím pomôžte taktiež: likvidujte obalové materiály ekologickým spôsobom.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa prosím informujte u Vášho odborného predajcu alebo na miestnom úrade.

♻ Likvidácia starého spotrebiča

Staré spotrebiče nie sú bezcenným odpadom! Ekologickou likvidáciou môžu byť cenné suroviny znovu využité.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

⚠ Varovanie

Ak spotrebič doslúžil

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Prestrihnite a odstráňte pripojovací kábel so sieťovou zástrčkou.
3. Nevyťahujte odkladacie plochy a zásuvky, môžete tým deťom uľahčiť prístup do spotrebiča!
4. Nedovoľte deťom hrať sa s vyslúžilým spotrebičom. Nebezpečenstvo udusenia!

Chladničky obsahujú chladiace prostriedky a izolačné plyny. Chladiace prostriedky a plyny je nevyhnutné odstrániť odborne. Až do vykonania odbornej likvidácie nepoškoďte rúrky obehového systému chladiaceho prostriedku.

Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky diely na eventuálne poškodenia vzniknuté pri preprave.

Pri reklamáciách sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili alebo na náš zákaznícky servis.

Dodávka sa skladá z nasledujúcich dielov:

- Voľne stojací spotrebič
- Vybavenie (závislé od modelu)
- Vrecko s montážnym materiálom
- Návod na obsluhu
- Návod na montáž
- Informácie ku spotrebe energie a hlučnosti

Postavenie spotrebiča

Na postavenie spotrebiča je vhodná suchá, dobre vetraná miestnosť. Miesto, kde bude spotrebič umiestnený, by nemalo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu a spotrebič by nemal stáť v blízkosti tepelného zdroja ako sporák, výhrevné telesá atď. Ak sa nie je možné vyhnúť umiestneniu vedľa tepelného zdroja, použite nejakú vhodnú izolačnú dosku, alebo dodržujte nasledujúce minimálne vzdialenosti od tepelného zdroja:

- K elektrickým a plynovým sporákom: 3 cm.
- Od olejových alebo uhoľných sporákov: 30 cm.

V mieste inštalácie nesmie podlaha poklesnúť, podlahu eventuálne vystužte. Eventuálne nerovnosti podlahy vyrovnajte pomocou podložiek.

Vzdialenosť od steny

Postavte spotrebič tak, aby bol zaručený uhol otvorenia dverí 90°.

Dbajte na teplotu miestnosti a vetranie

Teplota miestnosti

Spotrebič je dimenzovaný pre určitú klimatickú triedu. V závislosti na klimatickej triede môže byť spotrebič prevádzkovaný pri nasledujúcich teplotách miestnosti:

Klimatickú triedu nájdete na typovom štítku, obrázok 12.

Klimatická trieda	Prípustná teplota miestnosti
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

Upozornenie

Spotrebič je v rámci stanovených hraníc izbových teplôt uvedenej klimatickej triedy plne funkčný. Ak bude spotrebič klimatickej triedy SN prevádzkovaný pri nižšej teplote miestnosti, možno poškodenia spotrebiča až do teploty +5 °C vylúčiť.

Vetranie

Obrázok 2

Vzduch na zadnej stene a bočných stenách spotrebiča sa ohrieva. Ohriaty vzduch musí bez zábran odchádzať. Inak musí chladiaci agregát zvýšiť výkon. To vedie k vyššej spotrebe elektrického prúdu. Preto: Nikdy nezakrývajte ani nezastavujte otvory prívodu a odvodu vzduchu!

Pripojenie spotrebiča

Po inštalácii spotrebiča na miesto minimálne 1 hodinu počkajte, skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky. Počas prepravy môže dôjsť k tomu, že sa olej z kompresora dostane do chladiaceho systému.

Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite vnútorný priestor spotrebiča, pozri „Čistenie spotrebiča”.

Elektrické pripojenie

Sieťová zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti spotrebiča a musí byť prístupná aj po jeho inštalácii.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Ak nie je dĺžka pripájacieho sieťového kábla dostatočná, v žiadnom prípade nepoužívajte viacnásobné zásuvky ani predlžovacie káble. V takomto prípade sa informujte o možnostiach v zákazníckom servise.

Spotrebič zodpovedá triede ochrany I. Spotrebič pripojte na striedavý prúd s napätím 220 – 240 V/50 Hz cez predpisovo nainštalovanú zásuvku s ochranným vodičom. Zásuvka musí byť istená poistkou 10 A až 16 A.

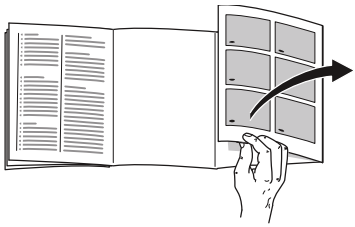
Pri spotrebičoch, ktoré sú prevádzkované v mimoeurópskych krajinách, je potrebné skontrolovať, či sú uvádzané napätie a druh prúdu totožné s hodnotami vašej elektrickej siete. Tieto údaje nájdete na typovom štítku, obrázok **12**.

⚠ Varovanie

V žiadnom prípade sa spotrebič nesmie pripájať do úsporných elektronických zásuviek.

Pre využitie našich spotrebičov je možné použiť meniče synchronizované sieťovým napätím a sínusové meniče napätia. Meniče synchronizované sieťovým napätím sa používajú vo fotovoltaických zariadeniach, ktoré sa pripájajú priamo na verejnú elektrickú sieť. Pri rešení ostrovných systémov (napr. na lodiach alebo horských chatách), ktoré nemajú žiadne priame pripojenie na verejnú elektrickú sieť, sa musia použiť sínusové meniče napätia.

Zoznámenie sa so spotrebičom



Odklopte, prosím, poslednú stranu s obrázkami. Tento návod na použitie platí pre viac modelov.

Vybavenie modelov sa môže meniť.

Pri obrázkoch sú možné odchýlky.

Obrázok **1**

* Nie je pri všetkých modeloch.

A Chladiaci priestor
B Mraziaci priestor

1–14 Ovládacie prvky
15 Odkladacia priehradka pre malé fľaše
16 Odkladacia priehradka pre veľké fľaše
17 Osvetlenie (LED)
18* Odkladanie fliaš
19 Studená priehradka
20 Nádoba na zeleninu s regulátorom vlhkosti
21* Zásobník zmrazených potravín

Ovládacie prvky

Obrázok **4**

* Nie je pri všetkých modeloch.

1 **Indikácia teploty chladiaceho priestoru**
Číslice zodpovedajú nastavenej teplote chladiaceho priestoru v °C.

2 **Indikátor** 🔔
Zvýrazní sa, ak je teplota vo vnútri chladiaceho priestoru príliš vysoká.

3 **Indikátor** ❄
Zvýrazní sa, ak je v pevádzke superchladenie.

4 **Funkcia blokovania tlačidiel Lock**
Ak je zapnutá táto funkcia, nie sú možné žiadne nastavenia pomocou ovládacích prvkov.

5 **Zobrazenie teploty mraziaceho priestoru**
Číslice zodpovedajú nastavenej teplote mraziaceho priestoru v °C.

6 **Indikátor** ❄
Zvýrazní sa, ak je v pevádzke superzmrazovanie.

7 **Indikácia Špeciálne funkcie**
Zobrazuje špeciálne funkcie, ktoré sú k dispozícii (pozri kapitolu Špeciálne funkcie).

8 **Indikácia eco mode**
Zvýrazní sa, ak je zapnutý režim eco.

9 **Tlačidlo lock/alarm off**
Tlačidlo slúži na

- vypnutie výstražného signálu (pozrite si kapitolu „Funkcia alarmu“),
- zapnutie a vypnutie funkcie blokovania tlačidiel.

10 **Tlačidlo Super**
Slúži na zapnutie funkcií ❄ (chladiaci priestor) a ❄ (mraziaci priestor).

11 **Nastavovacie tlačidlá +/–**
Tlačidlá slúžia na nastavenie teplôt v chladiacom a mraziacom priestore.

12 **Tlačidlo na voľbu miestnosti**
Slúži na výber miestnosti. Je to potrebné pre zmenu teploty alebo pre zapnutie určitých špeciálnych funkcií.

13 **Indikátor fresh**
Zvýrazní sa, ak je zapnutý režim Čerstvé.

14 **Indikátor holiday**
Zvýrazní sa, ak je zapnutý dovolenkový režim.

Zapnutie spotrebiča

1. Najskôr zastrčte sieťovú zástrčku do prípojky na zadnej strane spotrebiča. Skontrolujte, či je sieťová zástrčka úplne zastrčená.
2. Potom zastrčte druhý koniec kábla do sieťovej zásuvky.

Spotrebič je teraz zapnutý a zaznie varovný signál.

Na vypnutie varovného signálu stlačte tlačidlo lock/alarm off .

Indikátor 🔔 zhasne, keď spotrebič dosiahne nastavenú teplotu.

Prednastavené teploty sa dosiahnu po niekoľkých hodinách. Predtým nedávajte do spotrebiča žiadne potraviny.

Z výroby sú odporúčané nasledujúce teploty:

- Mraziaci priestor: -18 °C
- Chladiaci priestor: +4 °C

Upozornenia pre prevádzku

- Po zapnutí môže trvať niekoľko hodín kým sa dosiahnu nastavené teploty.
- Vďaka plne automatickému No Frost systému zostane mraziaci priestor bez ľadu. Odmrazovanie preto už nie je potrebné.
- Ak sa nedajú dvere okamžite po zatvorení znovu otvoriť, počkajte chvíľu, až dôjde k vyrovnaniu vzniknutého podtlaku.
- Čelné strany a bočné steny krytu sú čiastočne mierne vyhrievané. Zabraňuje to tvorbe kondenzovanej vody.

Nastavenie teploty

Obrázok **4**

Chladiaci priestor

Teplota je nastaviteľná od +2 °C do +8 °C.

1. Pomocou tlačidla ▬ zvoľte chladiaci priestor.
2. Stláčajte tlačidlá +/- tak často, pokiaľ sa nezobrazí požadovaná teplota.

Chúlostivé potraviny by nemali byť skladované pri teplote vyššej ako +4 °C.

Mraziaci priestor

Teplota je nastaviteľná od -16 °C do -24 °C.

1. Pomocou tlačidla ▬ zvoľte mraziaci priestor.
2. Stláčajte tlačidlá +/- tak často, pokiaľ sa nezobrazí požadovaná teplota.

Špeciálne funkcie

Obrázok **4**

Režim Eco

Pomocou režimu Eco prepnete spotrebič do úspornej prevádzky.

Zapnutie:
Stlačte tlačidlo eco.

Spotrebič automaticky nastaví nasledujúce teploty:

- Chladiaci priestor: +8 °C
- Mraziaci priestor: –16 °C

Vypnutie:
Stlačte tlačidlo eco.

Funkcia blokovania tlačidiel Lock

Na zapnutie a vypnutie blokovania tlačidiel stlačte tlačidlo lock/alarm off po dobu 5 sekúnd.

Pri zapnutej funkcii sa zvýrazní indikátor ⊶.

Ovládací panel je teraz chránený pred neúmyselnou obsluhou.

Výnimka blokovania tlačidiel:
Na vypnutie blokovania tlačidiel a pri varovnom signále je možné stlačiť tlačidlo lock/alarm off .

Režim Čerstvé

S režimom Čerstvé zostanú potraviny ešte dlhšiu dobu trvanlivé.

Zapnutie:
Stláčajte opakovane tlačidlo fresh, kým sa neobjaví indikátor fresh.

Spotrebič automaticky nastaví nasledujúce teploty:

- Chladiaci priestor: +2 °C
- Mraziaci priestor: zostane nezmenený

Vypnutie:
Stláčajte opakovane tlačidlo fresh, kým nezhasne indikátor fresh.

Režim Dovolenka

Pri dlhšej neprítomnosti môžete prepnúť spotrebič do úsporného Dovolenkového režimu.

Pri zapnutí Dovolenkového režimu sa vypne automatické superzmrazovanie.

Teplota v chladiacom priestore sa automaticky prestaví na +14 °C.

Počas tejto doby neukládejte do chladiaceho priestoru nijaké potraviny.

Zapnutie:
Stlačte tlačidlo holiday.

Spotrebič automaticky nastaví nasledujúce teploty:

- Chladiaci priestor: +14 °C
- Mraziaci priestor: zostane nezmenený

Vypnutie:
Stlačte tlačidlo holiday.

Funkcia alarmu

Alarm sa môže spustiť v nasledujúcich prípadoch.

Alarm dverí

Keď je spotrebič príliš dlho otvorený, zapne sa alarm dverí (trvalý tón) a v indikátore teploty chladiaceho priestoru 1 sa zobrazí 🔔. Zatvorením spotrebiča sa alarm dverí opäť vypne.

Teplotný alarm

Zaznie intervalový tón, v indikácii teploty mraziaceho priestoru 5 sa zobrazí 🔔.

Teplotný alarm sa zapne vtedy, ak je v mraziacom priestore príliš vysoká teplota, takže sú zmrazené potraviny ohrozené.

Bez nebezpečenstva pre zmrazené potraviny sa môže alarm zapnúť:

- Pri uvedení spotrebiča do prevádzky.
- Pri vkladaní veľkého množstva čerstvých potravín.

Upozornenie

Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny už nezmrazujte. Až po spracovaní na hotový pokrm (varený alebo pečený) je možné potravinu opäť zmraziť.

Maximálnu dobu skladovania už plne nevyužívajte.

Indikácia teploty zobrazuje po dobu 5 sekúnd najvyššiu teplotu, ktorá bola v mraziacom priestore dosiahnutá. Potom sa opäť zobrazí nastavená teplota.

Vypnutie alarmu

Na vypnutie varovného signálu stlačte tlačidlo lock/alarm off .

Užitočný obsah

Údaje o užitočnom obsahu nájdete na typovom štítku vo Vašom spotrebiči. Obrázok 12

Úplne využitie mraziaceho objemu

Na uloženie maximálneho množstva zmrazených potravín je možné vybrať všetky zásobníky. Potraviny je potom možné ukladať na seba priamo na odkladaciu plochu a na dno mraziaceho priestoru.

Upozornenie

Zabráňte kontaktu medzi potravinami a zadnou stenou. V opačnom prípade sa obmedzí cirkulácia vzduchu.

Potraviny alebo obaly môžu pevne primrznúť na zadnú stenu.

Vybranie dielov vybavenia

Vysuňte zásobník zmrazených potravín až na doraz, vpredu ho nadvihnite a vyberte. Obrázok **8**

Chladiaci priestor

Chladiaci priestor je ideálnym miestom pre uloženie mäsa, údenín, rýb, mliečnych výrobkov, vajec, hotových pokrmov a pečiva.

Dodržiavajte pri uložení

- Ukladajte čerstvé, nepoškodené potraviny. Zostane tak dlhšie zachovaná kvalita a čerstvosť.
- U hotových výrobkov a plneného tovaru dbajte na dátum minimálnej trvanlivosti alebo dátum spotreby uvedený výrobcom.
- Aby sa zachovala aróma, farba a čerstvosť, usporiadajte potraviny dobre zabalené alebo zakryté. Tým sa zabráni prenosu chutí a zafarbeniu dielov z umelej hmoty v chladiacom priestore.
- Teplé pokrmy a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, až potom ich uložte do spotrebiča.

Upozornenie

Nezahradzujte potravinami výstupné otvory vzduchu v chladiacom priestore, aby ste nezhoršovali cirkuláciu vzduchu. Potraviny, ktoré budú uložené v bezprostrednej blízkosti výstupných otvorov vzduchu, môžu vplyvom unikajúceho studeného vzduchu zmrznúť.

Dbajte na zóny chladu v chladiacom priestore

Vplyvom cirkulácie vzduchu vznikajú v chladiacom priestore rôzne chladné zóny:

- Najchladnejšie zóny sú pred výstupnými otvormi vzduchu a v zásuvke na uskladnenie v chlade, obrázok **1**/19.

  Upozornenie

  V najchladnejších zónach skladujte chúlostivé potraviny (napr. ryby, údeniny, mäso).

- Najteplejšia zóna je vo dverách úplne hore.

  Upozornenie

  V najteplejšej zóne skladujte napr. tvrdé syry a maslo. Tvrdý syr tak môže ďalej rozvinúť svoju arómu, maslo zostane roztierateľné.

Nádoba na zeleninu s regulátorom vlhkosti

Obrázok 6
Na vytvorenie optimálnej klímy na skladovanie ovocia a zeleniny môžete v nádobe na zeleninu regulovať vlhkosť vzduchu:

- prevažne pri zelenine, ako aj pri zmiešanom alebo malom naplnení – vyššia vlhkosť vzduchu
- prevažne pri ovocí, ako aj pri veľkom naplnení – nižšia vlhkosť vzduchu

Upozornenia

- Ovocie, ktoré je chúlostivé na chlad (napr. ananás, banány, papája a citrusové plody) a zelenina (napr. baklažán jedlý, uhorky, cukety, papriky, paradajky a zemiaky) by sa pre optimálne udržanie kvality a arómy mali uložiť mimo chladničku, pri teplote cca +8 °C až +12 °C.
- Podľa uloženého množstva a uloženého tovaru sa v nádobe na zeleninu môže tvoriť skondenzovaná voda. Odstráňte skondenzovanú vodu suchou handričkou a prispôsobte vlhkosť vzduchu v nádobe na zeleninu pomocou regulátora vlhkosti.

Studená priehradka

Obrázok 7
V studenej priehradke sú nižšie teploty ako v chladiacom priestore. Môžu tam byť taktiež teploty nižšie ako 0 °C.

Ideálne na uloženie rýb, mäsa a údenín. Nie je vhodná pre šaláty a zeleninu a tovar chúlostivý na chlad.

Teplotu v zásuvkách na uskladnenie v chlade môžete pomocou vetracieho otvoru meniť. Na zníženie teploty posuňte regulátor teploty smerom nahor. Na zvýšenie teploty posuňte regulátor teploty smerom nadol. Obrázok 5

Superchladenie

Superchladenie zníži teplotu v chladiacom priestore na najnižší možný stupeň na dobu približne 6 hodín. Potom sa znova automaticky obnoví teplota nastavená pred superchladením.

Superchladenie zapnite napr.

- Pred vložením väčšieho množstva potravín.
- Pre rýchle chladenie nápojov.

Zapnutie a vypnutie

Obrázok 4

1. Pomocou tlačidla ▬ zvoľte chladiaci priestor.
2. Stlačte tlačidlo „super”, až sa rozsvieti indikátor ❄.

Superchladenie nemusíte vypnúť. Po 6 hodinách sa teplota automaticky prepne na predtým nastavenú teplotu.

Upozornenie

Ak je zapnuté superchladenie, môže dochádzať k zvýšeným prevádzkovým hlukom.

Mraziaci priestor

Mraziaci priestor používajte

- Na skladovanie hlboko zmrazených potravín.
- Na výrobu ľadových kociek.
- Na zmrazovanie potravín.

Upozornenie

Dbajte na to, aby boli dvere mraziaci priestor vždy zatvorené! Pri otvorených dverách sa zmrazené potraviny rozmrazujú. Mraziaci priestor sa výrazne zaľadňuje. Okrem toho: dochádza k plytvaniu energie v dôsledku vysokej spotreby elektrického prúdu!

Max. mraziaca kapacita

Údaje o max. mraziacej kapacite za 24 hodín nájdete na typovom štítku. Obrázok 12

Predpoklady pre max. mraziacu kapacitu

- Pred vložením čerstvých potravín zapnite superzmrazovanie (pozri kapitolu Superzmrazovanie).
- Vyberte zásobníky; potraviny ukladajte na seba priamo na odkladaciu plochu a na dno mraziaceho priestoru.
- Väčšie množstvá potravín zmrazujte prednostne v najvrchnejšej priehradke. Tam budú zmrazené obzvlášť rýchlo a tým taktiež šetrne.

Zmrazovanie a skladovanie potravín

Nákup hlboko zmrazených potravín

- Obal nesmie byť poškodený.
- Dodržujte dátum spotreby.
- Teplota v mraziacom pulte v predajni musí byť -18 °C alebo nižšia.
- Zmrazené potraviny prenášajte podľa možnosti v chladiacej taške a rýchlo ich doma uložte do mraziaceho priestoru.

Pri usporiadaní dodržujte

- Väčšie množstvá potravín zmrazujte prednostne v najvrchnejšom zásobníku zmrazených potravín. Tam budú zmrazené obzvlášť rýchlo a tým taktiež šetrne.
- Rozložte potraviny celoplošne do priehradiek, resp. do zásobníkov zmrazených potravín.

  Upozornenie

  Už zmrazené potraviny sa nesmú dostať do kontaktu s čerstvo zmrazovanými potravinami. V prípade potreby zmrazené potraviny v zásobníkoch zmrazených potravín preukladajte.
- Zasuňte zásobník zmrazených potravín až na doraz, aby ste v zariadení zaistili cirkuláciu vzduchu.

Vložte menšie množstvo potravín

V odseku Automatické superzmrazovanie nájdete návod na zamrazenie menčích množstiev potravín tak, aby zamrazenie prebehlo čo najrýchlejšie.

Zmrazovanie čerstvých potravín

Na zmrazovanie používajte len čerstvé a bezchybné potraviny.

Aby sa zachovala nutričná hodnota, aróma a farba, mala by sa zelenina pred zmrazením blanžírovať. Blanžírovanie baklažánov, paprík, cukiet a špargľe nie je potrebné.

V kníhkupectve dostanete literatúru o zmrazovaní a blanžírovaní.

Upozornenie

Zmrazované potraviny by sa nemali dostať do kontaktu s potravinami, ktoré sú už zmrazené.

- Na zmrazovanie sú vhodné: Pekárenské výrobky, ryby a plody mora, mäso, divočina, hydina, zelenina, ovocie, bylinky, vajcia bez škrupín, mliečne výrobky ako sú syry, maslo a tvaroh, hotové pokrmy a zostatky pokrmov ako sú polievky, jedlá z jedného hrnca, tepelne upravené mäso a ryby, zemiakové pokrmy, nákypy a sladké jedlá.
- Na zmrazovanie sú nevhodné: Druhy zeleniny, ktoré sa zvyčajne konzumujú syrové, ako sú listové šaláty alebo reďkovky, vajcia v škrupine, hrozno, celé jablká, hrušky a broskyne, natvrdo uvarené vajcia, jogurt, kyslé mlieko, kyslá smotana, creme fraiche a majonéza.

Zabalenie zmrazených potravín

Potraviny zabaľte tak, aby k nim nemal prístup vzduch, aby nestratili chuť alebo nevyschli.

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal tesne uzatvorte.
4. Poznačte si na obal obsah a dátum zmrazenia.

Ako obaly sú vhodné:
Fólie z umelej hmoty, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, dózy na zmrazovanie.
Tieto druhy obalov dostanete v odborných predajniach.

Ako obaly nie sú vhodné:
Baliaci papier, pergamenový papier, celofán, vrecká na odpad a použité nákupné tašky.

Na uzatváranie obalov sú vhodné:
Gumové krúžky, svorky z umelej hmoty, nite na viazanie, chladu odolné lepiace pásky a pod.

Vrecká a hadicové fólie z polyetylénu možno zvárať zváračkou fólií.

Trvanlivosť zmrazených potravín

Trvanlivosť je závislá od druhu potravín.

Pri teplote -18 °C:

- Ryby, údeniny, hotové pokrmy, pečivo: až 6 mesiacov
- Syry, hydina, mäso: až 8 mesiacov
- Zelenina, ovocie: až 12 mesiacov

Superzmrazovanie

Potraviny by mali byť, ak je to možné, rýchlo zmrazené až na jadro, aby zostali zachované vitamíny, výživné hodnoty, vzhľad a chuť.

Zariadenie pracuje po zapnutí super zmrazovania nepretržite. Teploty v mraziacom priestore sú zreteľne nižšie ako počas normálnej prevádzky.

Zapnutie superzmrazovania

Super zmrazovanie používajte rôzne v závislosti od množstva potravín, ktoré sa má zamraziť.

Upozornenie

Ak je zapnuté superzmrazovanie, môže dochádzať ku zvýšenému prevádzkovému hluku.

Automatické superzmrazovanie
Menšie množstvá potravín sa zamrazia rýchlejšie, ak budete postupovať nasledovne:

- v najspodnejšom zásobníku zmrazených potravín
- vľavo

Automatické superzmrazovanie sa automaticky zapne pri zamrazovaní teplých potravín.

Manuálne superzmrazovanie
Obrázok 4

Väčšie množstvá potravín zamrazujte podľa možnosti v najvrchnejšom priečinku. Tam budú zmrazené obzvlášť rýchlo a tým taktiež šetrne.

Niekoľko hodín pred zamrazovaním čerstvých potravín zapnite superzmrazovanie, aby ste zabránili nežiaducemu nárastu teploty.

Ak sa má využiť max. mraziaca kapacita, je treba 24 hodín pred vložením čerstvých potravín zapnúť superzmrazovanie.

1. Tlačidlom navoľte oblasť mraziaceho priestoru.
2. Stlačte tlačidlo super.
   Ukazovateľ ❄ svieti.

Vypnutie superzmrazovania

Obrázok 4

1. Tlačidlom navoľte oblasť mraziaceho priestoru.
2. Stlačte tlačidlo super.
   Ukazovateľ ❄ zhasne.

Superzmrazovanie je vypnuté.

Po ukončení automatického superzmrazovania sa spotrebič automaticky prepne do normálneho režimu.

- Pri automatickom superzmrazovaní: hneď ako je menšie množstvo potravín zamrazené.
- Pri manuálnom superzmrazovaní: po cca. 2 ½ dňoch.

Rozmrazovanie zmrazených potravín

Podľa spôsobu a účelu použitia je možné voliť medzi nasledujúcimi možnosťami:

- pri izbovej teplote
- v chladničke
- v elektrickej rúre na pečenie, s ventilátorom/bez ventilátora horúceho vzduchu
- v mikrovlnnej rúre

⚠ Pozor

Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny už nezmrazujte. Až po spracovaní na hotový pokrm (varený alebo pečený) je možné potravinu opäť zmraziť.

Maximálnu dobu skladovania zmrazených potravín už plne nevyužívajte.

Vybavenie

Odkladacie plochy a priehradky

Odkladacie plochy vnútorného priestoru a priehradky vo dverách môžete podľa potreby meniť: odkladaciu plochu povytiahnite dopredu, spustite ju a vyklopte na stranu. Priehradky nadvihnite a vyberte.

Zvláštne vybavenie

(nie je pri všetkých modeloch)

Miska na ľad
Obrázok 11

1. Misku na ľad naplňte do ¾ pitnou vodou a postavte ju do mraziaceho priestoru.
2. Primrznutú misku na ľad uvoľňujte len pomocou tupého predmetu (rukoväť lyžičky).
3. Na uvoľnenie ľadových kociek podržte misku na ľad krátko pod tečúcou vodou alebo ľad uvoľnite ľahkým skrútením misky.

Kalendár zmrazovania
Obrázok 10

Aby sa zabránilo zníženiu kvality zmrazených potravín, neprekračujte dobu skladovania. Čísla pri symboloch označujú prípustnú dobu skladovania v mesiacoch pre zmrazené potraviny. U hlboko zmrazených potravín, bežne dostupných v obchodoch, dodržujte dátum výroby alebo dátum spotreby.

Chladiaci akumulátor
Pri výpadku elektrického prúdu alebo pri poruche predlžuje chladiaci akumulátor ohrev uložených zmrazených potravín. Najdlhšiu dobu na skladovanie pritom dosiahnete, keď chladiaci akumulátor položíte na potraviny v najvrchnejšej priehradke.

Chladiaci akumulátor je taktiež možné vybrať na prechodné udržiavanie chladu potravín napr. v chladiacej taške.

Nálepka „OK“

(nie je pri všetkých modeloch)

Pomocou nálepky „OK“ môžete skontrolovať, či je v chladiacom boxe dosiahnutá odporúčaná bezpečná teplota pre potraviny +4 °C alebo nižšia. Ak sa na nálepke nezobrazí „OK“, postupne znižujte teplotu.

Upozornenie

Po uvedení spotrebiča do prevádzky môže trvať až 12 hodín, kým bude dosiahnutá nastavená teplota.



Správne nastavenie

Vypnutie a odstavenie spotrebiča

Vypnutie spotrebiča

Stlačte tlačidlo „+“ po dobu 10 sekúnd. Chladiaci agregát sa vypne.

(Nie je pri všetkých modeloch).

Vypnutie spotrebiča

Ak nebudete spotrebič dlhšiu dobu používať:

1. Vytiahnite zástrčku alebo vypnite poistku.
2. Vyčistite spotrebič.
3. Nechajte otvorené dvere spotrebiča.

Upozornenie

Aby sa zabránilo poškodeniam spotrebiča, dvere musia byť otvorené tak, aby sami zostali stáť. Nezasekávajte do dvier žiadne predmety, aby boli dvere otvorené.

Čistenie spotrebiča

⚠ Pozor

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá obsahujúce piesok, chloridy alebo kyseliny.
- Nepoužívajte abrazívne alebo drsné špongie.

  Na kovových povrchoch môže dôjsť k vzniku korózie.
- Odkladacie plochy a priehradky nikdy neumývajte v umývačke riadu.

  Diely by sa mohli deformovať!

Umývacia voda sa nesmie dostať do nasledujúcich oblastí:

- Ovládacie prvky
- Osvetlenie
- Vetracie otvory
- Otvory v deliacej doske

Postupujte takto:

1. Vytiahnite zástrčku alebo vypnite poistku.
2. Vyberte zmrazené potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste. Chladiacu vložku (ak je k dispozícii) položte na potraviny.
3. Voda na umývanie sa nesmie dostať do ovládacích prvkov, osvetlenia, vetracích otvorov ani do otvorov deliacej dosky!

   Spotrebič vyčistite mäkkou handričkou, vlažnou vodou a trochou prostriedku na umývanie s neutrálnym pH.
4. Tesnenie dverí umyte len čistou vodou a potom poriadne vyutierajte do sucha.
5. Po čistení spotrebič opäť zapojte.
6. Vložte opäť zmrazené potraviny.

Vybavenie

Na čistenie je možné všetky variabilné diely spotrebiča vybrať.

Vybratie priehradiek vo dverách
Obrázok **3**

Nadvihnite a vyberte priehradky.

Vybratie sklenených odkladacích plôch
Vytiahnite sklenené odkladacie plochy dopredu a vyberte ich.

Vybratie zásobníka
Obrázok 7

Vysuňte nádobu až na doraz, vpredu ju nadvihnite a vyberte.

Vybratie zásobníka zmrazených potravín
Obrázok 8

Vysuňte zásobník zmrazených potravín až na doraz, vpredu ho nadvihnite a vyberte.

Vybratie sklenenej odkladacej plochy nad nádobou na zeleninu
Obrázok 9

Sklenenú odkladaciu plochu môžete pri čistení vybrať a demontovať.

Upozornenie

Pred vybratím sklenenej odkladacej plochy vytiahnite nádobu na zeleninu.

Osvetlenie (LED)

Tento spotrebič je vybavený osvetlením diódami LED, ktoré nepotrebuje údržbu.

Opravy tohto osvetlenia smie vykonávať len zákaznícky servis alebo autorizovaní odborníci.

Úspora energie

- Postavte spotrebič v suchej, dobre vetranej miestnosti! Spotrebič nestavajte priamo na slnko alebo do blízkosti tepelného zdroja (napr. výhrevného telesa, sporáka).

  V prípade potreby použite izolačnú dosku.
- Teplé pokrmy a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, až potom ich uložte do spotrebiča.
- Zmrazené potraviny položte na rozmrazenie do chladiaceho priestoru a využite ich chladu na chladenie potravín.
- Dvere spotrebiča otvorte na čo najkratšiu dobu.
- Na dosiahnutie najnižšej spotreby energie: zaistite malú bočnú vzdialenosť od steny.
- Usporiadanie dielov vybavenia nemá žiadny vplyv na spotrebu energie spotrebiča.

Prevádzkové zvuky

Úplne bežné zvuky

Upozornenie
Ak je zapnuté superzmrazovanie, môže dochádzať ku zvýšenému prevádzkovému hluku.

Bzučanie
Motory sú v chode (napr. chladiace agregáty, ventilátor).

Bublanie, bzučanie alebo kloktanie
Rúrkami preteká chladivo.

Cvaknutie
Zapnutie/vypnutie motora, spínača alebo magnetických ventilov.

Praskanie
Vykonáva sa automatické odmrazovanie.

Zabránenie hlučnosti

Spotrebič nestojí rovno
Vyrovnajte prosím spotrebič pomocou vodováhy. Použite na to skrutkovacie nožičky alebo podložky.

Spotrebič sa „niečoho dotýka"
Odsuňte spotrebič od okolitého nábytku alebo od susedných spotrebičov.

Nádoby alebo odkladacie plochy sa kývajú alebo zadrhávajú
Skontrolujte, prosím, vyberateľné diely a poprípade ich opäť nasaďte.

Fľaše alebo nádoby sa dotýkajú
Fľaše alebo nádoby od seba mierne odsuňte.

Odstránenie drobných porúch svojpomocne

Skôr ako zavoláte zákaznícky servis:

Skontrolujte, či poruchu nemôžete odstrániť sami na základe nasledujúcich upozornení.

Náklady za poradenské prípady vykonané zákazníckym servisom musíte prevziať sami – aj v priebehu záručnej lehoty!

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Teplota sa silno líši od nastavenia.		V niektorých prípadoch stačí, ak spotrebič na 5 minút vypnete. Ak je teplota príliš vysoká, skontrolujte po niekoľkých hodinách, či došlo k aproximácii teploty. Ak je teplota príliš nízka, skontrolujte druhý deň teplotu ešte raz.
Teplota v chladiacom priestore alebo v studenej priehradke je príliš nízka.		Nastavte vyššiu teplotu v chladiacom priestore.
		Regulátor teploty pre studenú priehradku posuňte smerom nadol. Obrázok **5**

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Teplota v mraziacom priestore je príliš vysoká.	Časté otváranie spotrebiča.	Neotvárajte zbytočne spotrebič.
	Otvory prívodu a odvodu vzduchu sú zakryté.	Odstráňte prekážky.
	Zmrazovanie väčšieho množstva čerstvých potravín.	Neprekračujte max. mraziacu kapacitu.
Spotrebič nechladí, indikátor teploty a osvetlenie svietia.	Je zapnutý predvádzací režim.	Tlačidlo ▬ a nastavovacie tlačidlo + držte stlačené 5 sekundy, kým nezaznie potvrdzovací tón. Po chvíli skontrolujte, či spotrebič chladí.
Bočné steny spotrebiča sú teplé.	V bočných stenách sa nachádzajú rúrky, ktoré sa počas chladenia zohrejú.	Ide o normálnu funkčnú vlastnosť spotrebiča, nie o poruchu. Nábytok, ktorý sa dotýka spotrebiča, sa v dôsledku pôsobenia tepla nepoškodí.
Nefunguje osvetlenie.	Osvetlenie diódami LED je chybné.	Pozri kapitolu „Osvetlenie (diódy LED)".
	Spotrebič bol veľmi dlho otvorený. Osvetlenie sa po cca 10 minútach vypne.	Po zatvorení a otvorení spotrebiča sa osvetlenie znova zapne.
Nesvieti žiadna indikácia.	Výpadok elektrického prúdu; zareagovala poistka; sieťová zástrčka nie je riadne v zásuvke.	Pripojte sieťovú zástrčku. Skontrolujte, či ide elektrický prúd, skontrolujte poistky.
Nebola dosiahnutá teplota; dvere mraziaceho priestoru boli dlhú dobu otvorené.	Odparovač (chladiace zariadenie) v NoFrost systéme je značne pokrytý ľadom, takže sa plne automaticky neodmrazí.	Na odmrazenie odparovača vyberte zmrazené potraviny so zásuvkami a uložte ich dobre izolované na chladnom mieste. Vypnite spotrebič a odsuňte ho od steny. Nechajte otvorené dvere spotrebiča. Po cca. 20 minútach začne odtekať skondenzovaná voda do odparovacej misky na zadnej strane spotrebiča. Aby ste v tomto prípade zabránili pretečeniu odparovacej misky, odsajte skondenzovanú vodu špongiou. Ak už nepriteká do odparovacej misky žiadna voda, je odparovač odmrazený. Vyčistite vnútorný priestor. Uveďte spotrebič opäť do prevádzky.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Automatické superzmrazovanie sa nezapne.		Zariadenie sa rozhodne samostatne, či je nevyhnutné automatické superzmrazovanie a automaticky ho zapne alebo vypne.

Samočinný test spotrebiča

Spotrebič je vybavený programom pre automatický samočinný test, ktorý Vám zobrazí zdroje porúch, ktoré môže odstrániť len Váš zákaznícky servis.

Spustenie samočinného testu spotrebiča

1. Vypnite spotrebič a počkajte 5 minút.
2. Zapnite spotrebič a v priebehu prvých 10 sekúnd držte stlačené 3-5 sekúnd tlačidlo ■ a nastavovacie tlačidlo “–”, až zaznie akustický signál.

   Spustí sa samočinný testovací program.

Keď je samočinný test ukončený a zaznie dvakrát akustický signál, je Váš spotrebič v poriadku.

Ak zaznie 5 akustických signálov, jedná sa o chybu. Kontaktujte zákaznícky servis.

Ukončenie samočinného testu spotrebiča

Po ukončení programu prejde spotrebič do regulačnej prevádzky.

Zákaznícky servis

Kontaktujte zákaznícky servis cez www.lord.eu.

Zákazníckemu servisu uveďte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD-Nr.) spotrebiča.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku. Obrázok 12

Uvedením čísla výrobku a výrobného čísla pomáhajú zabrániť zbytočným výjazdom. Ušetríte si s tým spojené zvýšené náklady.

Правила техніки безпеки

Перед увімкненням приладу

Уважно прочитайте інструкції з експлуатації та монтажу! Вони містять важливу інформацію щодо встановлення, використання й технічного обслуговування приладу.

Виробник не несе жодної відповідальності за можливі наслідки ігнорування вказівок і попереджень, що містяться в цій інструкції. Збережіть усю документацію на прилад для подальшого використання. У разі переходу приладу до іншого власника передайте документацію разом з ним.

Технічні зауваження щодо безпеки

У трубопроводах холодильного контуру циркулює незначна кількість нешкідливого для довкілля, але займистого холодоагенту (R600a). Ця речовина не завдає шкоди озоновому шару та не сприяє парниковому ефекту. Однак у разі витоку холодоагент може пошкодити очі або загорітися.

Дії в разі пошкодження

- Переконайтеся в тому, що поблизу приладу немає відкритого вогню або інших джерел займання.
- Ретельно провітріть приміщення впродовж кількох хвилин.
- Вимкніть прилад і відключіть його від електромережі.
- Зверніться до сервісної служби.

Що більше холодоагенту містить прилад, то більшим має бути приміщення, де він установлюється. У замалих приміщеннях витоки з приладу можуть спричиняти утворення легкозаймистої повітряно-газової суміші.
На кожні 8 г холодоагенту має припадати щонайменше 1 м^3 об'єму приміщення. Кількість холодоагенту вказана на паспортній табличці всередині приладу.

Заміну пошкодженого кабелю живлення приладу має виконувати представник виробника чи сервісної служби або інша особа з відповідною кваліфікацією. Неправильне виконання робіт з монтажу та ремонту може спричиняти виникнення серйозних небезпек для користувача.

Ремонтні роботи дозволено виконувати лише представникам виробника чи сервісного центру або іншим особам з відповідною кваліфікацією.

Дозволяється використовувати тільки оригінальні запасні частини. Лише ці частини гарантовано відповідають вимогам до безпеки.

Не використовуйте багатомісні розетки, подовжувачі або адаптери.

Під час експлуатації

- Заборонено використовувати всередині цього приладу інші електроприлади (нагрівачі, морозиці тощо). Небезпека вибуху!
- Для відтавання або чищення цього приладу заборонено використовувати пароочисники! Пара може потрапити в електричні деталі та спричинити коротке замикання. Небезпека враження електричним струмом!
- Заборонено видаляти шари інею або льоду кінчастими або гострими предметами. Це може призвести до пошкодження трубопроводів, якими циркулює холодоагент. Потрапивши в навколишнє середовище, холодоагент може зайнятися або пошкодити очі людям.
- У холодильнику заборонено зберігати вироби, що містять горючі гази-витискувачі (наприклад, аерозольні балони), а також вибухонебезпечні речовини. Небезпека вибуху!
- Заборонено ставати або спиратися на основу приладу, висувні елементи, дверцята тощо.
- Перш ніж запускати процес відтавання або починати чищення, слід відключити прилад від електромережі. Виймаючи вилку з розетки, тягніть безпосередньо за вилку, а не за кабель.
- Міцні спиртні напої зберігайте лише у щільно закупорених і вертикально розміщених посудинах.

- Не допускайте забруднення пластмасових деталей і ущільнювача дверцят жиром чи олією. Унаслідок цього пластмасові деталі та ущільнювач дверцят можуть набути пористої структури.
- Заборонено закривати чи затуляти вентиляційні отвори приладу.
- **Запобігання небезпекам, що загрожують дітям та іншим уразливим особам**

  Уразливими для небезпек є, зокрема, діти, особи з фізичними та психічними обмеженнями або з обмеженим сприйняттям навколишньої дійсності, а також особи, яким бракує знань для безпечної експлуатації приладу.

  Переконайтеся, що діти та інші вразливі до небезпек особи усвідомлюють небезпеки, які їм загрожують.

  Діти та інші вразливі до небезпек особи можуть користуватися приладом лише під наглядом або безпосереднім керуванням особи, яка відповідає за їхню безпеку.

  Користуватися приладом дозволяється дітям віком від 8 років.

  Під час чищення й технічного обслуговування діти повинні перебувати під наглядом дорослих.

  У жодному разі не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Заборонено зберігати в морозильній камері рідини у пляшках або банках (зокрема, газовані напої). Пляшки та банки можуть луснути!
- Не споживайте заморожені продукти одразу після виймання з морозильної камери.
  Небезпека обмороження!
- Уникайте тривалого контакту рук із замороженими продуктами, льодом, трубопроводами випарника тощо.
  Небезпека обмороження!

Якщо вдома є діти

- Не дозволяйте дітям гратися з упаковкою та її частинами. Складані картонні коробки та поліетиленові плівки можуть спричинити задушення!
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом!
- Якщо дверцята приладу замикаються на замок: зберігайте ключ у недоступному для дітей місці!

Загальні положення

Холодильник призначений:

- для охолодження та заморожування продуктів харчування;
- для приготування льоду.

Прилад призначений для використання в домашньому господарстві.

Холодильний контур випробувано на герметичність.

Цей виріб відповідає правилам техніки безпеки, що стосуються електроприладів, і захищений від електромагнітних перешкод.

Цей прилад призначений для використання на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Вказівки з утилізації

♻ Утилізація упаковки

Упаковка захищає прилад від пошкоджень під час транспортування. Упаковка виготовлена виключно з екологічно чистих матеріалів, які можна переробляти як вторинну сировину. Утилізуйте упаковку відповідно до правил охорони довкілля.

Актуальну інформацію про шляхи утилізації можна отримати в найближчого дилера або в органах місцевого самоврядування.

♻ Утилізація старого приладу

Старі прилади не є непотребом! Утилізувавши їх належним чином, можна отримати цінну сировину.



На цей прилад поширюється дія Директиви 2002/96/ЄС про утилізацію відходів електричного та електронного обладнання (waste electrical and electronic equipment).

Ця директива регламентує повернення старих приладів на переробку в країнах ЄС.

⚠ Попередження

Для виведення приладу з експлуатації слід виконати описані нижче дії.

1. Відключіть прилад від електромережі.
2. Відріжте частину кабелю живлення з вилкою на кінці.
3. Залиште полиці та контейнери на їхніх місцях, щоб ускладнити дітям потрапляння всередину приладу!
4. Не дозволяйте дітям гратися зі старим приладом. Небезпека задушення!

Холодильники містять холодоагент і газонаповнену теплоізоляцію. Холодоагент і газ потрібно утилізувати належним чином. Бережіть трубопроводи холодильного контуру від пошкоджень аж до утилізації.

Комплект поставки

Розпакувавши всі частини виробу, перевірте їх на предмет пошкоджень, що могли бути завдані під час транспортування.

З претензіями слід звертатися до дилера, в якого придбано прилад, або нашої сервісної служби.

Комплект поставки містить указані нижче складники.

- Холодильник
- Устаткування (залежно від моделі)
- Пакет з монтажним приладдям
- Інструкція з експлуатації
- Інструкція з монтажу
- Пам'ятка про споживання електроенергії та рівень шуму

Місце встановлення

Прилад слід установлювати в сухому та провітрюваному приміщенні. Прилад має бути захищений від прямих сонячних променів; його не слід установлювати поруч із джерелами тепла, такими як плита, радіатор опалення тощо. Якщо встановлення приладу поблизу джерела тепла не уникнути, слід використати підхожу ізолювальну панель або залишити зазначену нижче мінімально допустиму відстань до джерела тепла.

- До електричних і газових плит: 3 см.
- До рідко- і твердопаливних плит: 30 см.

Підлога на місці встановлення приладу не має прогинатися. За необхідності укріпіть підлогу. Якщо підлога має нерівності, компенсуйте їх за допомогою підкладок.

Відстань до стіни

Установіть прилад так, щоб дверцята можна було відчинити під кутом 90°.

Звертайте увагу на температуру в приміщенні та вентиляцію

Температура у приміщенні

Прилад належить до певного кліматичного класу. Залежно від кліматичного класу прилад можна експлуатувати у приміщеннях із зазначеною нижче температурою.

Кліматичний клас указано на паспортній табличці приладу (мал. 12).

Кліматичний клас	Допустима температура у приміщенні
SN	Від +10 до +32 °C
N	Від +16 до +32 °C
ST	Від +16 до +38 °C
T	Від +16 до +43 °C

Вказівка

Повна функціональність приладу забезпечується, якщо температура у приміщенні знаходиться в межах, допустимих для зазначеного кліматичного класу. Якщо прилад кліматичного класу SN працює у приміщенні з температурою, що виходить за нижню межу допустимого діапазону, але не є нижчою за +5 °C, ризик пошкодження приладу відсутній.

Вентиляція

Мал. 2

Повітря біля задньої та бокових стінок приладу нагрівається. Необхідно забезпечити можливість безперешкодного відведення нагрітого повітря. Інакше холодильник працюватиме з вищою потужністю. Споживатиметься більше електроенергії. Тому закривати чи затуляти вентиляційні отвори забороняється!

Підключення приладу

Після встановлення приладу почекайте щонайменше 1 годину, перш ніж вмикати його. Під час транспортування компресорна олива може потрапляти до системи охолодження.

Перед першим використанням очистьте внутрішні поверхні приладу (див. розділ «Чищення приладу»).

Приєднання до електромережі

Розетка має бути розташована поруч із приладом і залишатися доступною навіть після його встановлення.

⚠ Попередження

Небезпека ураження електричним струмом!

Якщо кабель живлення закороткий, у жодному разі не використовуйте багатомісні розетки або подовжувачі. Натомість зверніться до сервісної служби, щоб дізнатися альтернативні варіанти.

Прилад має захист класу I. Його слід приєднувати до електромережі змінного струму з напругою 220–240 В і частотою 50 Гц через належним чином установлену розетку із захисним провідником. Розетка має бути захищена автоматичним вимикачем / плавким запобіжником, розрахованим на силу струму від 10 до 16 А.

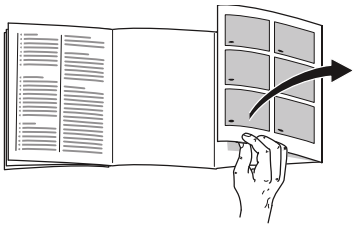
Якщо прилад експлуатується не в країнах Європейського Союзу, перед його приєднанням слід перевірити, чи відповідають указані на ньому напруга та рід струму параметрам електромережі. Ці дані вказано на паспортній табличці (мал. 12).

⚠ Попередження

Заборонено підключати прилад до енергоощадних розеток з електронним керуванням.

Наші прилади сумісні з автономними та залежними інверторами струму. Залежні інвертори використовуються у фотоелектричних установках, підключених безпосередньо до електромережі загального користування. Якщо безпосереднє підключення до електромережі загального користування відсутнє (наприклад, на суднах або в гірських будівлях), слід використовувати автономні інвертори.

Знайомство з приладом



Див. сторінку з ілюстраціями. Ця інструкція з експлуатації чинна для кількох моделей приладу.

Різні моделі можуть бути вкомплектовані різним устаткуванням.

Ваш прилад може відрізнятися від зображеного на ілюстраціях.

Мал. **1**

* Залежно від моделі.

A Холодильна камера
B Морозильна камера

1–14 Елементи управління
15 Полиця для малих пляшок
16 Полиця для великих пляшок
17 Світлодіодне освітлення
18* Підставка для пляшок
19 Відділення з пониженою температурою
20 Контейнер для овочів з регулятором вологості
21* Бокс для заморожених продуктів

Елементи управління

Мал. **4**

* Залежно від моделі.

1 **Індикація температури холодильної камери**
Цифри відповідають установленим в холодильній камері температурам в °C.

2 **Індикація** 🔔
Виділяється, коли температура у холодильній камері надто висока.

3 **Індикація** ❄
Виділяється під час роботи в режимі інтенсивного охолодження.

4 **Функція блокування кнопок «lock»**
В разі ввімкнення цієї функції установки не набираються за допомогою елементів управління.

5 **Індикатор температури в морозильній камері**
Цифри відповідають установленим значенням температури в морозильній камері у градусах Цельсія (°C).

6 **Індикація** ❄
Виділяється під час роботи в режимі інтенсивного заморожування.

7 **Індикація спеціальних функцій**
Показує доступні спеціальні функції (див. розділ «Спеціальні функції»).

8 **Індикатор «eco»**
Підсвічується, коли ввімкнено економічний режим.

9 **Кнопка lock/alarm off**
Кнопка служить для

- вимкнення попереджувального сигналу (дивіться розділ «Попереджувальна функція»)
- Увімкнення та вимкнення блокування кнопок.

10 **Кнопка Super**
Призначена для ввімкнення функцій ❄ (холодильна камера) і ❄ (морозильна камера).

11 **Кнопки установки +/-**
Кнопки служать для установки температури в холодильній і морозильній камері.

12 **Кнопка ▀ для вибору камери**
Призначена для вибору камери. Це необхідно для зміни температури в камері або для ввімкнення тих чи інших спеціальних функцій.

13 **Індикація fresh**
Виділяється, коли ввімкнено режим підтримання свіжості.

14 **Індикація holiday**
Виділяється, коли ввімкнено режим відпустки.

Увімкнення приладу

1. Спочатку приєднайте штекер до гнізда на задній стінці приладу. Переконайтеся, що штекер вставлено до упору.
2. Потім приєднайте інший кінець кабелю до розетки.

Прилад увімкнеться, і пролунає попереджувальний сигнал.

Щоб вимкнути попереджувальний сигнал, натисніть кнопку lock/alarm off .

Індикація 🔔 згасне, щойно прилад досягне встановленої температури.

Задані температури будуть досягнуті через декілька годин. Не завантажуйте перед цим продуктів до приладу.

З боку заводу рекомендуються наступні температури:

- Морозильна камера: -18 °C
- Холодильна камера: +4 °C

Вказівки з експлуатації

- З моменту ввімкнення до досягнення заданої температури може минути кілька годин.
- Автоматична система NoFrost запобігає обмерзанню морозильної камери. Прилад не потребує відтавання.
- Якщо після зачинення дверцята не відчиняються одразу, зачекайте деякий час, доки не компенсується утворений усередині понижений тиск.
- Деякі ділянки торцевих стінок і бокові стінки корпусу злегка підігріваються. Це запобігає утворенню конденсату.

Установка температури

Малюнок 4

Холодильна камера

Температура регулюється в діапазоні від +2 до +8 °C.

1. Виберіть холодильну камеру за допомогою кнопки ▀ .
2. Натискайте кнопки «+/–», доки не з'явиться бажана температура.

Нетривкі продукти не слід зберігати при температурі вище +4 °C.

Морозильна камера

Температура регулюється в діапазоні від -16 до -24 °C.

1. Виберіть морозильну камеру за допомогою кнопки ▀ .
2. Натискайте на кнопки +/- до тих пір, поки не з'явиться потрібна температура.

Спеціальні функції

Малюнок 4

Режим Eco

За допомогою режиму Eco прилад переключається у режим економії електроенергії.

Ввімкнення:
Натисніть кнопку Eco.

Температура в приладі автоматично встановлюється на наступних рівнях:

- Холодильна камера: +8 °C
- Морозильна камера: –16 °C

Вимкнення:
Натисніть кнопку Eco.

Функція блокування кнопок «lock»

Для ввімкнення та вимкнення блокування кнопок натисніть кнопку lock/alarm off на 5 секунд.

Коли цю функцію ввімкнено, виділяється індикація ⊷.

Тепер панель управління захищена від небажаних маніпуляцій.

Вимкнення блокування кнопок:
Для вимкнення блокування кнопок, а також у разі звучання попереджувального сигналу натисніть кнопку lock/alarm off .

Режим підтримання свіжості

Завдяки режиму підтримання свіжості продукти ще довше залишаються свіжими.

Увімкнення
Натискайте кнопку fresh, доки не з'явиться індикація fresh.

Температура у приладі автоматично встановлюється на таких рівнях:

- Холодильна камера: + 2 °C
- Морозильна камера: залишається без змін

Вимкнення
Натискайте кнопку fresh, доки не зникне індикація fresh.

Режим відпустки

На період тривалої відсутності ви можете перемкнути прилад в енергоощадний режим відпустки.

Увімкнення режиму відпустки призводить до вимкнення автоматичного швидкого заморожування.

У холодильній камері автоматично встановлюється температура +14 °C.

Не залишайте продуктів у холодильній камері на цей час.

Ввімкнення:
Натисніть кнопку holiday.

Температура в приладі автоматично встановлюється на наступних рівнях:

- Холодильна камера: +14 °C
- Морозильна камера: залишається без змін

Вимкнення:
Натисніть кнопку holiday.

Попереджувальна функція

Попереджувальна сигналізація може ввімкнутися в наступних випадках.

Сигнал попередження про відчинені дверцята

Якщо дверцята приладу надто довго залишалися відчиненими, вмикається безперервний звуковий сигнал попередження, а на індикаторі температури в холодильній камері 1 з'являється індикація 🔔. Щоб вимкнути попереджувальний сигнал, зачиніть дверцята приладу.

Сигнал про недопустиму температуру

Лунає переривчастий звуковий сигнал, на індикаторі температури в морозильній камері 5 з'являється 🔔.

Сигналізація застереження про підвищення температури вмикається, якщо в морозильній камері стає занадто тепло і заморожені продукти можуть розморозитися.

Попереджувальна сигналізація може ввімкнутися, навіть якщо замороженим продуктам не загрожує розмороження, в наступних випадках:

- при введенні приладу в експлуатацію.
- у разі завантаження великої кількості свіжих продуктів.

Вказівка

Не можна повторно заморожувати повністю або частково розморожені продукти. Повторне заморожування продуктів допускається лише після термічної обробки (варіння, смаження).

Максимально допустима тривалість зберігання таких продуктів скорочується.

Дисплей показника температури показує протягом 5 секунд найвищу температуру, яка панувала в морозильній камері. Після цього дисплей знову показує установлену температуру.

Вимкнення попереджувального сигналу

Щоб вимкнути попереджувальний сигнал, натисніть кнопку lock/alarm off ..

Корисний об’єм

Корисний об’єм указано на паспортній табличці приладу. Мал. 12

Повне використання об’єму морозильної камери

Щоб розмістити в морозильній камері якомога більше продуктів, можна вийняти контейнери. У такому випадку продукти можна складати безпосередньо на полицю та дно морозильної камери.

Вказівка

Запобігайте контакту продуктів харчування із задньою стінкою приладу. Це порушує циркуляцію повітря.

Продукти та їхні упаковки можуть примерзати до задньої стінки.

Виймання елементів устаткування
До упору витягніть контейнер для продуктів, підніміть його передню частину та вийміть із приладу. Мал. 8

Холодильна камера

Холодильна камера — ідеальне місце для зберігання м’яса, ковбасних виробів, риби, молочних продуктів, яєць, готових страв і хлібобулочних виробів.

Поради із завантаження продуктів

- Завантажуйте до приладу свіжі продукти без ознак псування. Це забезпечить тривале збереження якості та свіжості.
- Зберігаючи напівфабрикати та фасовані продукти, звертайте увагу на вказаний виробником кінцевий термін зберігання (споживання).
- Щоб зберегти запах, колір і свіжість продуктів, ретельно пакуйте їх або кладіть у закриті контейнери. Це запобігає змішуванню смаків різних продуктів і зміні кольору пластмасових елементів у холодильній камері.
- Перш ніж завантажувати до приладу теплі страви та напої, слід дочекатися, доки вони не охолонуть.

Вказівка

Не затуляйте продуктами вентиляційні отвори, щоб не порушити циркуляцію повітря. Продукти, що зберігаються в безпосередній близькості до вентиляційних отворів, можуть замерзати під впливом струменів холодного повітря.

Зони охолодження в холодильній камері

Унаслідок циркуляції повітря в холодильній камері утворюються зони з різною температурою.

- Найнижча температура підтримується перед вентиляційними отворами та в зоні свіжості, рис. **1**/19.

  Вказівка

  У найхолодніших зонах зберігайте продукти, які швидко псуються (наприклад, рибу, ковбасні вироби, м'ясо).

- Зона найвищої температури знаходиться у верхній частині дверцят.

  Вказівка

  Найтепліша зона підходить для зберігання, наприклад, твердого сиру та вершкового масла. Завдяки цьому аромат сиру продовжить розкриватися, а масло залишатиметься достатньо м'яким для намащування.

Контейнер для овочів з регулятором вологості

Мал. **6**
З метою створення оптимальних умов для зберігання овочів і фруктів вологість повітря у цьому контейнері можна регулювати:

- переважно овочі та змішане завантаження або мале завантаження — висока вологість повітря,
- переважно фрукти та високе завантаження — низька вологість повітря.

Вказівки

- Чутливі до низьких температур фрукти (напр.: ананаси, банани, папайя і цитрусові) і овочі (напр.: баклажани, огірки, кабачки, солодкий перець, помідори і картопля) для оптимального збереження якості і аромату слід зберігати поза межами холодильника при температурі прибл. +8 °C до +12 °C.
- Залежно від кількості і виду овочів та фруктів, що зберігаються, в контейнері для овочів може утворитися конденсат. Витріть конденсат сухою ганчіркою і відрегулюйте вологість повітря в контейнері для овочів за допомогою регулятора вологості.

Відділення з пониженою температурою

Малюнок **7**
У відділенні з пониженою температурою панує нижча температура, чим в холодильній камері. Температура може опускатися навіть нижче 0 °C.

Ідеально підходить для зберігання риби, м'яса та ковбаси. Не придатний для зберігання салатів та овочів і чутливих до низьких температур продуктів.

Температуру в зонах свіжості можна регулювати за допомогою вентиляційного отвору. Для зниження температури посуньте регулятор угору. Для підвищення температури посуньте регулятор униз. Мал. **5**

Суперохолодження

В режимі суперохолодження холодильна камера протягом 6 годин охолоджується до якомога холоднішої температури. Після цього камера перемикається автоматично на установлену перед суперохолодженням температуру.

Вмикайте суперохолодження, напр.

- перед завантаженням великої кількості продуктів;
- для швидкого охолодження напоїв.

Увімкнення та вимкнення

Мал. 4

1. Виберіть холодильну камеру за допомогою кнопки ▬ .
2. Натискайте кнопку «super», доки не засвітиться індикатор ❄.

Вимикати інтенсивне охолодження не потрібно. За 6 годин буде автоматично відновлено попередньо встановлену температуру.

Вказівка

При ввімкнутому суперохолодженні може посилитися експлуатаційний шум.

Морозильна камера

Функції морозильної камери

- Зберігання заморожених продуктів.
- Приготування льоду.
- Заморожування продуктів.

Вказівка

Дверцята морозильної камери завжди мають бути зачинені! Коли дверцята відчинено, продукти розморожуються, а морозильна камера сильно обмерзає. Окрім того, це призводить до надмірного споживання електроенергії!

Максимальна заморожувальна здатність

Максимальна заморожувальна здатність (маса продуктів, що їх прилад може заморозити впродовж 24 годин) указана на паспортній табличці.
Мал. 12

Максимально повне використання заморожувальної здатності

- Перед завантаженням свіжих продуктів увімкніть функцію швидкого заморожування SuperFreezing (див. однойменний розділ).
- Вийміть контейнери. Покладіть продукти просто на полицю та дно морозильної камери.
- Велику кількість продуктів рекомендується заморожувати в найвищому відділенні. Там продукти заморожуються найшвидше, а отже й найкраще зберігають свої властивості.

Заморожування та зберігання продуктів

Поради з купівлі глибоко заморожених продуктів

- Перевірте, чи не порушено цілісність упаковки.
- Зверніть увагу на кінцевий термін придатності.
- Температура в морозильній скрині має становити щонайбільше –18 °C.
- Глибоко заморожені продукти бажано переносити в термосумці та швидко завантажувати до морозильної камери.

Поради з розміщення продуктів

- Велику кількість продуктів рекомендується заморожувати в найвищому контейнері. Там продукти заморожуються найшвидше, а отже й найкраще зберігають свої властивості.
- Продукти у відділеннях або контейнерах слід розподіляти якомога більш рівномірно.

  Вказівка

  Уже заморожені продукти не мають торкатися заморожуваних. У разі потреби перекладіть уже заморожені продукти до контейнерів.
- Щоб забезпечити циркуляцію повітря в приладі, вставляйте контейнери для продуктів до упору.

Заморожування невеликих кількостей продуктів

Як за короткий час проморозити невелику кількість продуктів, описано в розділі про автоматичне швидке заморожування.

Заморожування свіжих продуктів

Заморожуйте лише свіжі продукти харчування, які не мають ознак псування.

Щоб якомога краще зберегти харчову цінність, аромат і колір овочів, перед заморожуванням їх слід бланшувати. Не треба бланшувати перед заморожуванням баклажани, солодкий перець, кабачки та спаржу.

Літературу про заморожування та бланшування можна придбати у книгарнях.

Вказівка

Заморожувані продукти не мають торкатися вже заморожених.

- Продукти, придатні для заморожування
  Хлібобулочні вироби, риба та морепродукти, м’ясо, дичина, птиця, овочі, фрукти, зелень, яйця без шкаралупи, молочні продукти (сир, масло тощо), готові страви (рідкі та густі супи, м’ясо та риба, страви з картоплі, запіканки, солодкі страви).
- Продукти, непридатні для заморожування
  Овочі, які зазвичай їдять сирими, наприклад салат або редиска, яйця в шкаралупі, виноград, цілі яблука, груші та персики, круто зварені яйця, йогурт, кисле молоко, сметана та майонез.

Пакування продуктів

Щоб продукти не втратили смак і не висохли, їх слід герметично запакувати.

1. Покладіть продукти в упаковку.
2. Витисніть повітря.
3. Щільно закрийте упаковку.
4. Напишіть на упаковці, що вона містить, і вкажіть дату заморожування.

Матеріали, придатні для пакування
Полімерна плівка, поліетиленовий рукав, алюмінієва фольга, спеціальні контейнери для заморожування. Ці вироби можна придбати у спеціалізованих крамницях.

Матеріали, непридатні для пакування
Пакувальний і пергаментний папір, целофан, пакети для сміття, використані пакети для покупок.

Матеріали, придатні для закривання упаковки
Гумові кільця, пластмасові защіпки, шпагат, морозостійка клейка стрічка тощо.

Поліетиленові пакети та рукави можна запаювати за допомогою спеціального пристрою.

Строк придатності заморожених продуктів

Строк придатності залежить від типу продукту.

За температури –18 °C:

- Риба, ковбасні вироби, готові страви, хлібобулочні вироби:
  до 6 місяців
- Твердий сир, птиця, м'ясо:
  до 8 місяців
- Овочі, фрукти:
  до 12 місяців

Швидке заморожування

Для максимально повного збереження вітамінів, харчової цінності, вигляду та смаку продукти мають промерзати якомога швидше.

Після ввімкнення швидкого заморожування прилад працює безперервно. У морозильній камері стає значно холодніше, ніж у звичайному режимі.

Увімкнення швидкого заморожування

Залежно від кількості продуктів, що їх треба заморозити, функцію швидкого заморожування можна використовувати по-різному.

Вказівка

Коли ввімкнено функцію швидкого заморожування, рівень шуму може бути вищим за звичайний.

Автоматичне швидке заморожування
Невелика кількість продуктів промерзає якнайшвидше, якщо їх закладено так:

- у найнижчий контейнер для заморожених продуктів
- ліворуч.

Швидке заморожування автоматично вмикається в разі завантаження теплих продуктів.

Ручне швидке заморожування
Мал. 4

Великі кількості продуктів рекомендується заморожувати в найвищому відділенні. Там продукти заморожуються найшвидше, а отже й найкраще зберігають свої властивості.

Щоб запобігти небажаному підвищенню температури, функцію швидкого заморожування слід активувати за кілька годин до заморожування свіжих продуктів.

Для максимально повного використання заморожувальної здатності вмикати функцію швидкого заморожування слід за 24 години до заморожування свіжих продуктів.

1. За допомогою кнопки ▬ виберіть морозильну камеру.
2. Натисніть кнопку super.

   Підсвітиться індикатор ❄.

Вимкнення швидкого заморожування

Мал. 4

1. За допомогою кнопки ▬ виберіть морозильну камеру.
2. Натисніть кнопку super.

   Індикатор ❄ згасне.

Швидке заморожування вимкнено.

Після завершення швидкого заморожування прилад автоматично повертається у звичайний режим роботи.

- У разі автоматичного швидкого заморожування: після промерзання завантаженої невеликої кількості продуктів.
- У разі ручного швидкого заморожування: десь через 2 ½ доби.

Розморожування продуктів

Залежно від типу та способу подальшого використання продукти можна розморожувати:

- за кімнатної температури;
- у холодильнику;
- в електричній духовій шафі з нагнітанням гарячого повітря або без нього;
- у мікрохвильовій печі.

⚠ Увага

Не можна повторно заморожувати повністю або частково розморожені продукти. Повторне заморожування продуктів допускається лише після термічної обробки (варіння, смаження).

Максимально допустима тривалість зберігання таких продуктів скорочується.

Устаткування

Полички і ємності

Полички всередині приладу та контейнери в дверцятах Ви можете за потребою переставляти: підніміть поличку та потягніть її до себе, нахиліть вниз та вийміть збоку. Підніміть контейнер та вийміть його.

Спеціальне устаткування

(залежно від моделі)

Форма для приготування льоду
Мал. 11

1. На ¾ наповніть форму для приготування льоду водою та поставте її до морозильної камери.
2. Якщо форма примерзне, звільніть її за допомогою тупого предмета (наприклад, ручки ложки).
3. Щоб вийняти кубики льоду, трохи потримайте форму під проточною водою або злегка перекрутіть її.

Календар із зазначенням термінів зберігання продуктів
Малюнок 10

Не перевищуйте термінів зберігання заморожених продуктів, щоб їх якість не погіршала. Цифри поряд із символами показують допустимий строк зберігання заморожених продуктів у місяцях. Звертайте увагу на дату виготовлення і термін придатності пропонованих в торгівлі швидкозаморожених продуктів.

Акумулятор холоду
У разі перерви у подачі струму або неполадках акумулятор холоду сповільнює розмороження заморожених продуктів при зберіганні. Максимальне збільшення терміну зберігання можливе за допомогою акумулятора холоду, покладеного на продукти у верхньому відділенні.

Акумулятор холоду можна також використовувати для охолодження продуктів, напр., в холодильній сумці.

Наклейка «OK»

(залежно від моделі)

Наклейка «OK» дає змогу перевіряти, чи опустилася температура в холодильному відділенні до рекомендованого для безпечного зберігання продуктів рівня +4 °C або нижче. Якщо на наклейці не показано «OK», поетапно знизьте температуру.

Вказівка

Після введення приладу в експлуатацію до досягнення заданої температури може минути до 12 годин.

OK

Правильне задане значення

Вимкнення та зупинка роботи приладу

Вимкнення приладу

На 10 секунд натисніть кнопку «+». Компресор вимикається.

(Залежно від моделі).

Завершення роботи приладу

Якщо прилад довго не використовуватиметься:

1. Відключіть прилад від електромережі.
2. Очистьте дверцята приладу відчиненими.

Вказівка
Щоб не пошкодити прилад, відчиняйте дверцята, доки вони автоматично не зупиняться у відчиненому положенні. Заборонено втримувати дверцята у відчиненому положенні за допомогою сторонніх предметів.

Чищення приладу

⚠ Увага

- Не використовуйте засоби, які містять пісок, хлориди, кислоти або розчинники.
- Не використовуйте абразивні губки, що можуть залишати подряпини.

  Це може призвести до корозії металевих поверхонь.
- Заборонено мити полиці та контейнери в посудомийній машині.

  Ці елементи можуть деформуватися!

Під час миття бережіть від води зазначені нижче частини приладу.

- Елементи управління
- Лампи освітлення
- Вентиляційні отвори
- Отвори в ізолювальній панелі

Виконайте описані нижче дії.

1. Відключіть прилад від електромережі.
2. Вийміть заморожені продукти та покладіть у холодне місце. Покладіть на продукти акумулятор холоду (за наявності).
3. Під час миття бережіть від води елементи управління, лампи освітлення, вентиляційні отвори та отвори ізолювальної панелі!

   Чистьте прилад м'якою ганчіркою, змоченою в теплій воді з додаванням мийного засобу, що має нейтральну кислотність.
4. Протираючи ущільнювач дверцят, змочуйте ганчірку лише в чистій воді, а потім ретельно витирайте ущільнювач насухо.
5. Після чищення знову підключіть прилад до електромережі.
6. Завантажте вийняті продукти назад до приладу.

Устаткування

Для чищення всі пересувні елементи приладу виймаються.

Зняття дверних полиць
Мал. **3**

Підніміть полицю та вийміть її.

Виймання скляних полиць
Для виймання скляних полиць тягніть їх до себе.

Виймання контейнерів
Мал. 7

Висуньте контейнер до упору, трохи підніміть його передню частину та витягніть із приладу.

Виймання контейнерів для продуктів
Мал. 8

До упору витягніть контейнер для продуктів, підніміть його передню частину та вийміть із приладу.

Виймання скляної полички над контейнером для овочів
Малюнок 9

Скляну поличку Ви можете для миття вийняти та розібрати.

Вказівка

Перед виймання скляної полички висуньте контейнер для овочів.

Світлодіодне освітлення

Цей прилад обладнано світлодіодною системою освітлення, яка не потребує технічного обслуговування.

Ремонтувати систему освітлення дозволено лише працівникам сервісної служби або вповноваженим спеціалістам.

Заощадження електроенергії

- Установіть прилад у сухому провітрюваному приміщенні. Не допускайте прямого потрапляння на прилад сонячних променів. Не ставте прилад поруч із джерелами тепла (такими як радіатор опалення, плита тощо).

  За необхідності використовуйте ізолювальну панель.
- Перш ніж завантажувати до приладу теплі страви та напої, слід дочекатися, доки вони не охолонуть.
- Розморожуйте заморожені продукти в холодильній камері. Холод, що виділятиметься у процесі їхнього розморожування, охолоджуватиме інші продукти в холодильній камері.
- Відчиняйте дверцята приладу на якомога коротший час.
- Для мінімізації споживання енергії слід залишити невелику відстань до стіни збоку приладу.
- Споживання електроенергії приладом не залежить від розташування елементів устаткування.

Шуми під час роботи

Нормальні шуми

Вказівка
Коли ввімкнено функцію швидкого заморожування, рівень шуму може бути вищим за звичайний.

Гудіння
Працюють двигуни (наприклад, систем охолодження або циркуляції повітря).

Дзюркотання, булькання або клекотання
Холодоагент тече трубопроводами.

Клацання
Двигун, перемикач або електромагнітні клапани вмикаються чи вимикаються.

Потріскування
Триває автоматичне відтавання.

Запобігання шумам

Прилад стоїть нерівно
Вирівняйте прилад за допомогою ватерпаса. Для цього використовуйте гвинтові ніжки або підкладки.

Прилад стоїть надто близько до інших предметів
Відсуньте прилад від розташованих поруч меблів або інших приладів.

Контейнери чи полиці хитаються або застрягають
Перевірте знімні елементи, за необхідності вийміть їх і встановіть правильно.

Пляшки або інші ємності торкаються одна одної
Розмістіть пляшки або інші ємності так, щоб між ними був невеликий проміжок.

Самостійне усунення незначних несправностей

Перш ніж звертатися до сервісної служби:

спробуйте усунути несправність, керуючись наведеними нижче вказівками.

Консультації спеціалістів сервісної служби платні – навіть якщо гарантійний строк ще не сплив!

Несправність	Можлива причина	Усунення
Фактичний рівень температури значно відрізняється від установленого.		У деяких випадках достатньо вимкнути прилад на 5 хвилин. Якщо температура зависока, за кілька годин перевірте, чи наблизився фактичний рівень температури до встановленого. Якщо температура занизька, повторно перевірте температуру наступного дня.

Несправність	Можлива причина	Усунення
У холодильній камері або в зоні свіжості надто холодно.		Установіть вищу температуру в холодильній камері.
		Посуньте вниз регулятор температури у зоні свіжості. Мал. **5**
Температура в морозильній камері зависока.	Дверцята приладу часто відчинялися.	Не відчиняйте прилад без потреби.
	Закрито вентиляційні отвори.	Звільніть вентиляційні отвори.
	Завантажено велику кількість свіжих продуктів.	Не перевищуйте максимальну заморожувальну здатність.
Прилад не генерує холод, світяться індикатор температури й лампи освітлення.	Активовано виставковий режим.	Натисніть і 5 с втримуйте кнопку ▬ та кнопку налаштування +, доки не пролунає сигнал підтвердження. Через деякий час перевірте, чи генерує прилад холод.
Бічні стінки приладу теплі.	У бічних стінках проходять трубопроводи, що нагріваються під час процесу охолодження.	Це нормальне для приладу явище, яке не є несправністю. Це тепло не шкодить меблям, що торкаються приладу.
Не працює освітлення.	Світлодіодні лампи вийшли з ладу.	Див. розділ «Світлодіодне освітлення».
	Прилад залишено відчиненим на надто тривалий час. Освітлення вимикається приблизно через 10 хвилин.	Щоб освітлення знову ввімкнулося, зачиніть і відчиніть прилад.
Не світиться індикація.	Порушення електропостачання; спрацював автоматичний вимикач / перегорів плавкий запобіжник; вилка не вставлена в розетку належним чином.	Вставте вилку в розетку. Перевірте електропостачання. Перевірте автоматичні вимикачі / плавкі запобіжники.

Несправність	Можлива причина	Усунення
Дверцята морозильної камери були тривалий час відчинені; температура не досягається.	Випарник (генератор холоду) в системі NoFrost покрився сильно льодом і не може автоматично розморозитися.	Для розмороження випарника вийміть заморожені продукти з боксами та покладіть, добре закривши, у холодне місце. Вимкніть прилад та відставте від стіни. Дверцята приладу залишіть відкритими. Після прибл. 20 хв. тала вода почне стікати до випарної ванночки на спинці приладу. Щоб тала вода не переливалася через край випарної ванночки вберіть її губкою. Якщо тала вода не стікає більш до випарювальної ємності, то випарник розморозився. Прочистіть всередині. Ввімкніть прилад знову.
Автоматичне швидке заморожування не вмикається.		Прилад самостійно вирішує, чи потрібне автоматичне швидке заморожування, й автоматично вмикає чи вимикає його.

Самоперевірка приладу

Ваш прилад устаткований програмою автоматичної самоперевірки для виявлення джерел несправностей, які можуть усуватися лише Вашою сервісною службою.

Запуск програми самоперевірки

1. Вимкніть прилад і зачекайте 5 хвилин.
2. Увімкніть прилад; упродовж перших 10 секунд натисніть і втримуйте 3–5 с кнопку ▀ і кнопку налаштування «–», доки не пролунає звуковий сигнал.

   Програма самоперевірки запускається.

Звуковий сигнал, який двічі лунає після закінчення програми самоперевірки, свідчить, що прилад справний.

Якщо лунають п'ять звукових сигналів, наявна помилка. Зверніться до сервісного центру.

Припинення самоперевірки приладу

Після закінчення програми прилад переходить в звичайний режим роботи.

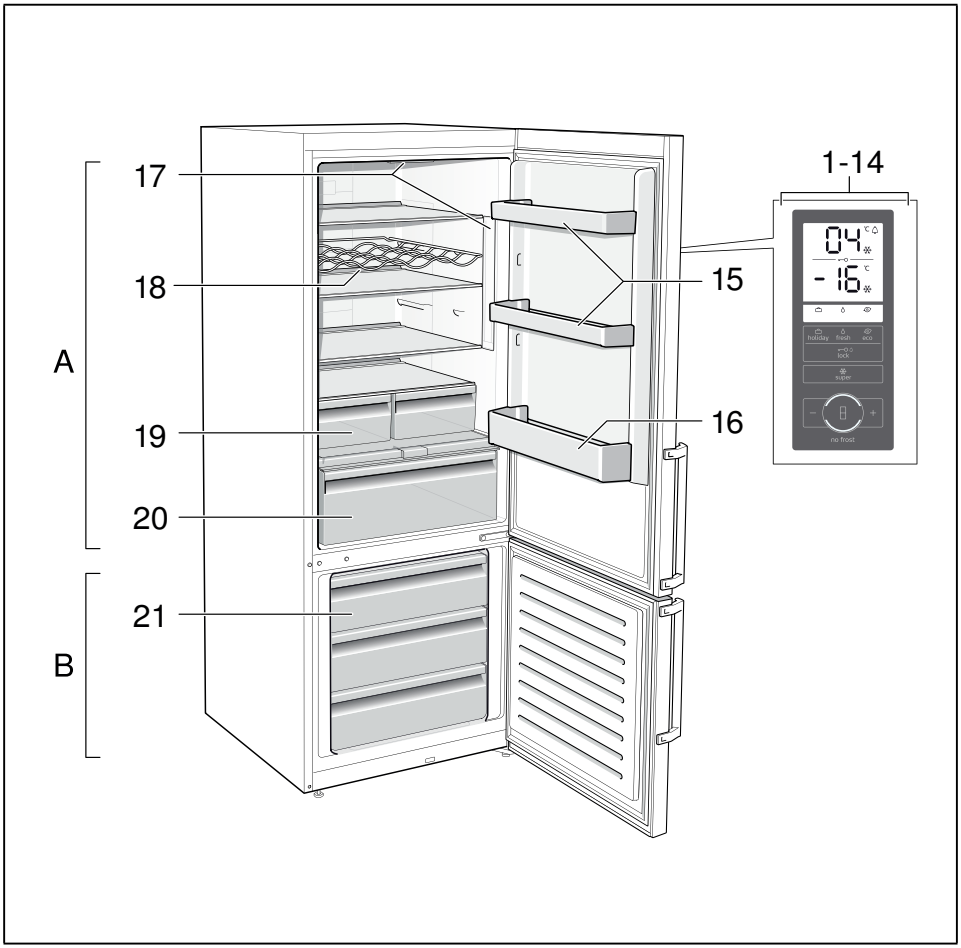
Сервісна служба

Звернутися до сервісної служби можна на сайті www.lord.eu.

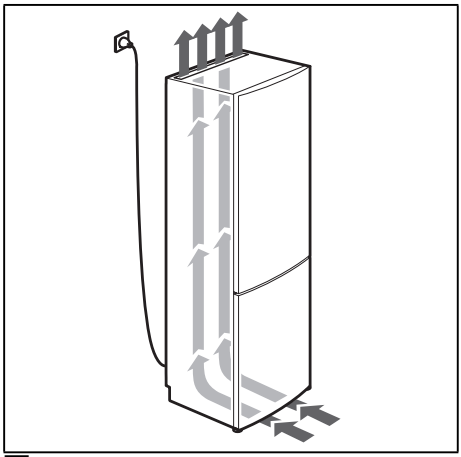
Назвіть сервісній службі номер виробу (E-Nr.) та заводський номер (FD-Nr.) приладу.

Ці дані ви знайдете на паспортній табличці. Мал. 12

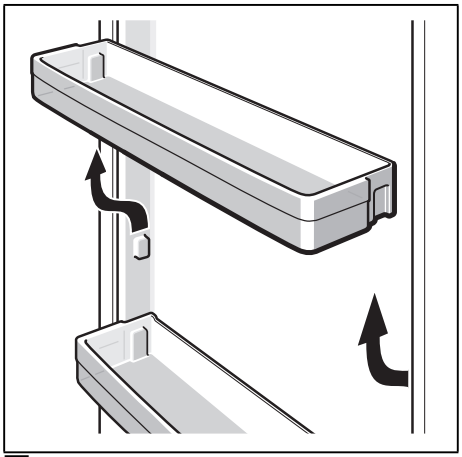
Назвавши номер виробу та заводський номер, ви допоможете співробітникам сервісної служби уникнути непотрібного виїзду. Так ви заощадите пов'язані з цим додаткові витрати.


17
18
19
20
21
A
B
15
16
1-14
04
- 16
holiday
fresh
eco
lock
super
no frost

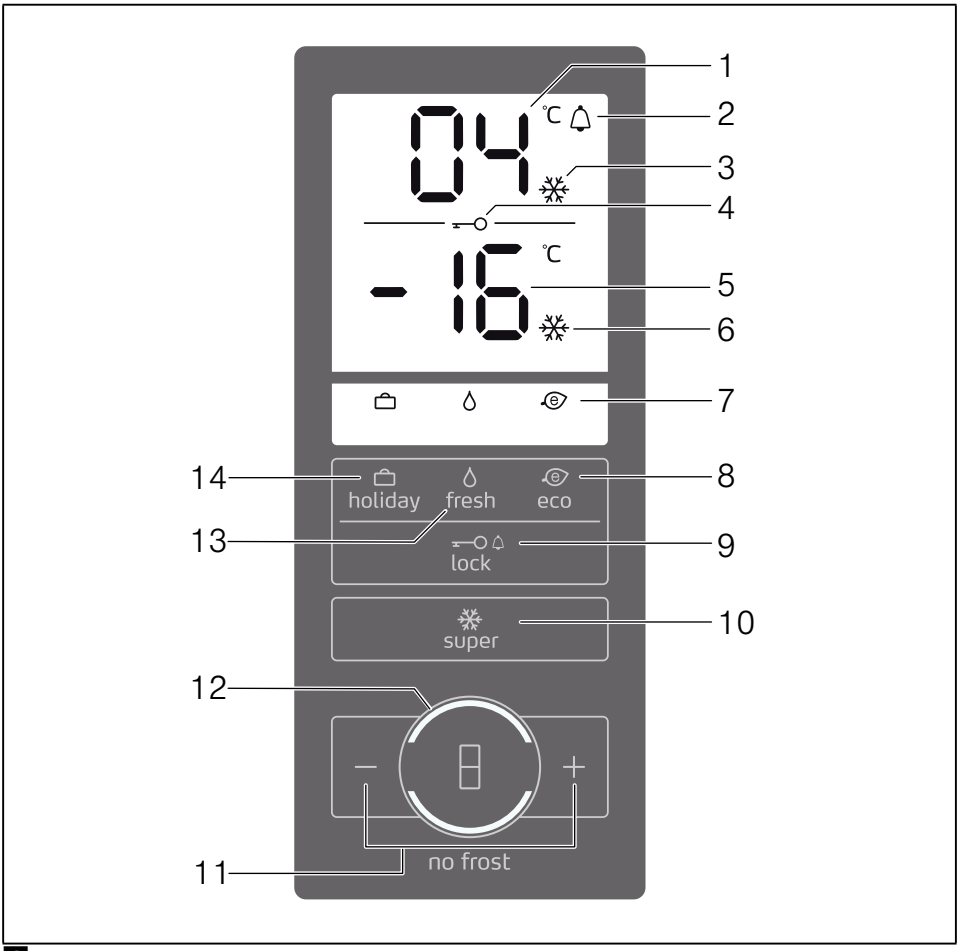
1



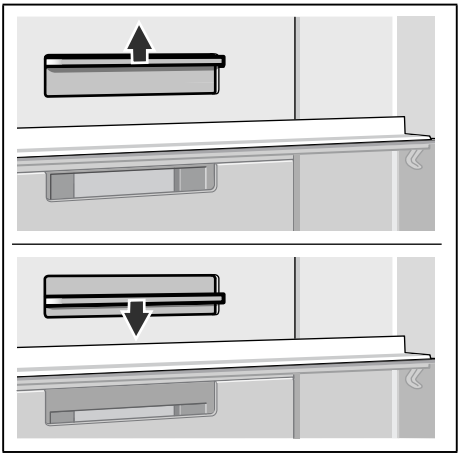
2



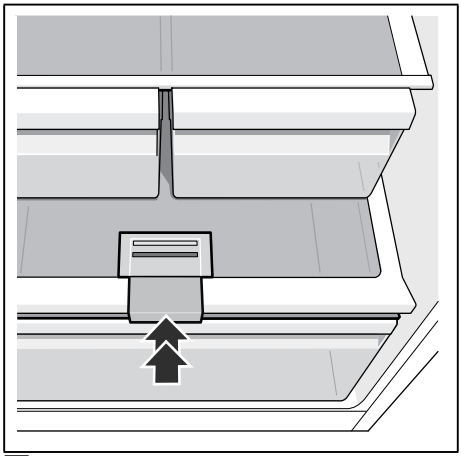
3


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
04
°C
- 16
°C
holiday
fresh
eco
lock
super
no frost
−
+

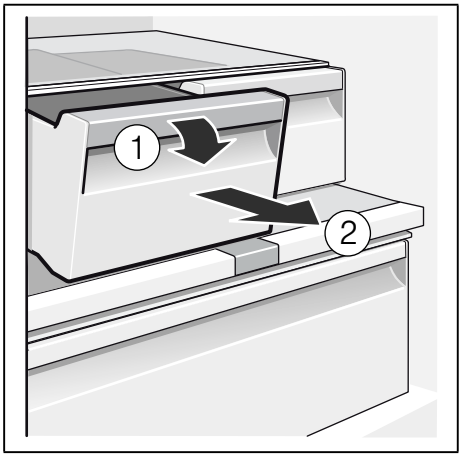
4



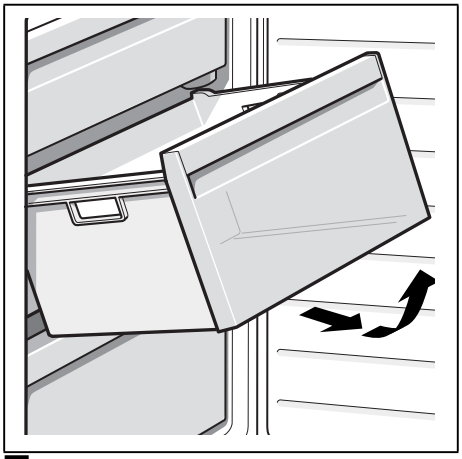
5



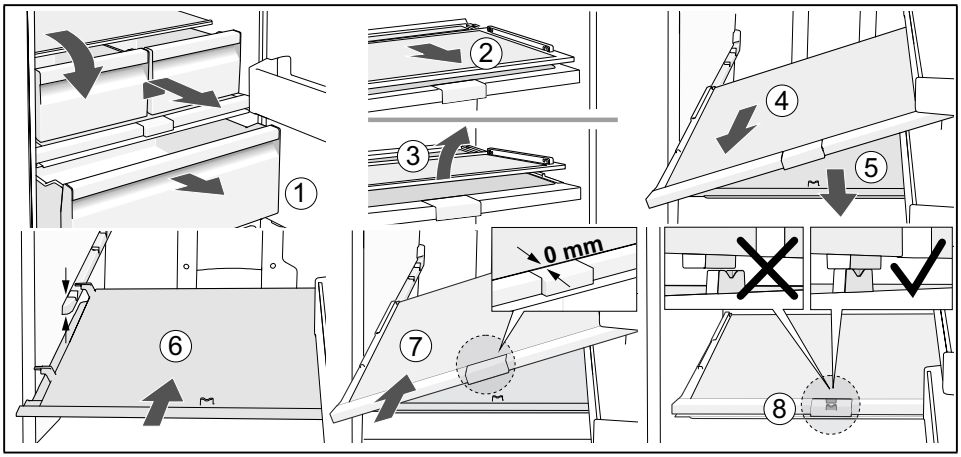
6


1
2

7



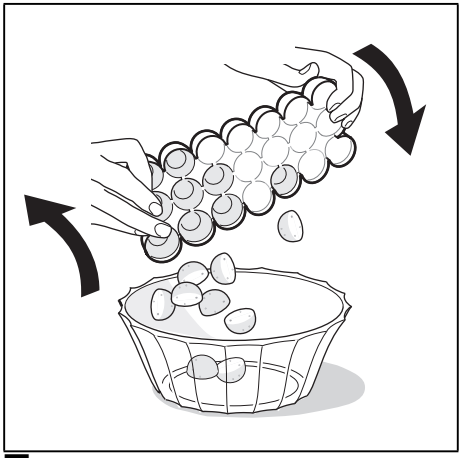
8


1
2
3
4
5
6
7
0 mm
8

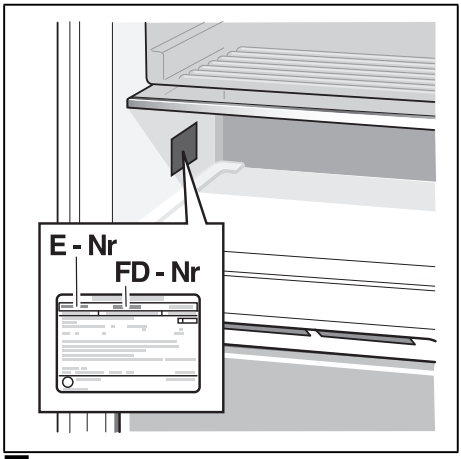
9


BigBox
2 – 6 months
4 – 8 months
8 – 12 months
NoFrost

10



11



12

LORD APPLIANCES LTD.
Suite 4008 10 Great Russell Street,
London,
England, WC1B 3BQ

info@lordappliances.co.uk

8001131423 (9807)